



STAYER



es Manual de instrucciones

it Istruzioni d'uso

gb Operating instructions

fr Instructions d'emploi

p Manual de instruções

pl Instrukcja obsługi

cz Návod k použití
– překlad z originálu

el Οδηγίες λειτουργίας

HP750BE

HP1010

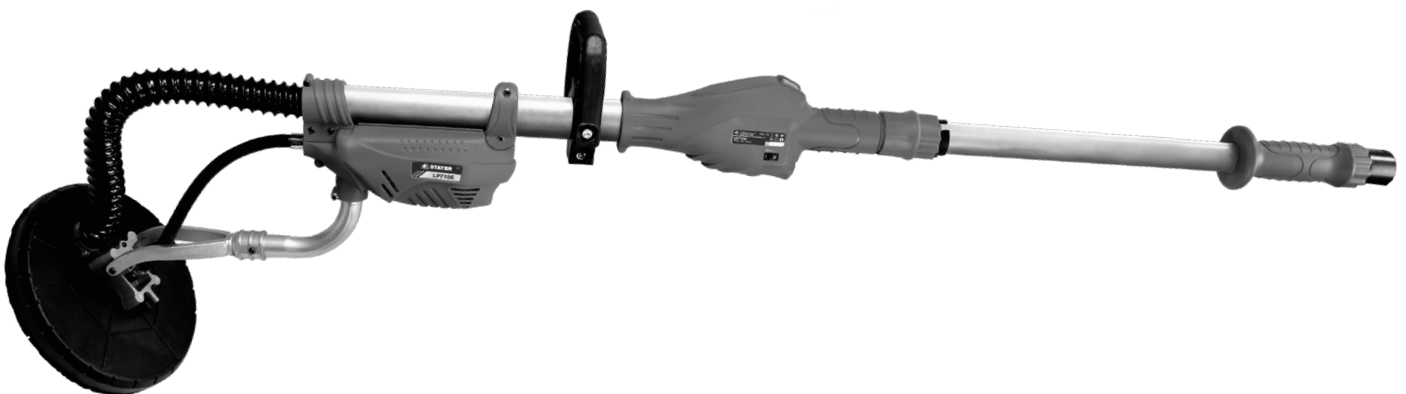
LP700E

LP710DT

LP710E

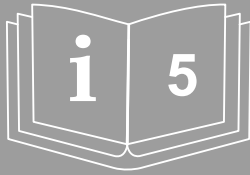
LP1000E

BRUSHLESS



Área Empresarial Andalucía - Sector I
Calle Sierra de Cazorla nº7
C.P: 28320 Pinto (Madrid) SPAIN
info@grupostayer.com

www.grupostayer.com



		LP700E	LP710E	LP710DT	LP1000E BRUSHLESS
	W	710	710	710	1010
	V	230	230	230	230
	min ⁻¹	800-1700	1000/2100	1000-2100	1300/2000
D _{max}	mm	225	225	225	225
	m	4	1-3.5	4	1-3.5
	Kg	4.3	4.4	4.4	3.6
L _{PA}	dB(A)	93	93	83	89
L _{WA}	dB(A)	103	104	94	100
	a _h m/s ²	2.9	2.9	2.25	2.8

		HP750BE	HP1010
	W	750	1010
	V	230	230
	min ⁻¹	1200-2200	1000/1950
D _{max}	mm	180	225
	m	2	1-3.5
	Kg	2.5	2.8
L _{PA}	dB(A)	88	90
L _{WA}	dB(A)	99	101
	a _h m/s ²	4	2.9

EN62841-1, K = 3dB (L_{PA}, L_{WA}) K = 1,5 m/s² (a_h)



ES. Declaración de Conformidad **IT.** Dichiarazione di conformità **GB.** Declaration of Conformity
DE. Konformitätserklärung **FR.** Déclaration de Conformité **P.** Declaração de conformidade
TR. Uygunluk beyanı **PL.** Deklaracja zgodności **CZ.** Prohlášení o shodě
EL. Δήλωση Συμμόρφωσης

ES	Declaramos bajo nuestra responsabilidad, que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN62841-1, EN62841-2-3, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3 de acuerdo con las regulaciones 2006/42/CE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE.
GB	Declare under our responsibility that the product described under "Technical Data" is in accordance with the following standards or standardization documents: EN62841-1, EN62841-2-3, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3. according to 2006/42/CE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE
IT	Noi dichiariamo sotto la nostra unica e sola responsabilità che questo prodotto si trova in conformità con le norme o i documenti normalizzati seguenti: EN62841-1, EN62841-2-3, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3 in base alle prescrizioni delle direttive 2006/42/CE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE
FR	Je déclare sous notre responsabilité que le produit décrit sous «Caractéristiques techniques» est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN62841-1, EN62841-2-3, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, conformément aux réglementations 2006/42/CE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE
DE	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN62841-1, EN62841-2-3, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/CE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE
PL	Oświadczamy, że produkty przedstawione w rozdziale „Dane techniczne” odpowiadają wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych: EN62841-1, EN62841-2-3, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3 zgodnie z przepisami 2006/42/CE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE
EL	Δηλώνουμε υπό την ευθύνη μας ότι αυτό το προϊόν είναι σύμφωνο με τα παρακάτω πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα: EN62841-1, EN62841-2-3, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών 2006/42/CE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE
CZ	Prohlašujeme v plné své zodpovědnosti, že výrobek uvedený v části, Technické parametry „ je v souladu s následujícími normami a normativními dokumenty EN62841-1, EN62841-2-3, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3 a v souladu s požadavky směrnice 2006/42/CE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE
TR	Bu ürünün aşağıdaki standart ve standardizasyon belgeleri ile uyumunun doğruluğunu yegane sorumluluğumuz altında beyan ederiz. EN62841-1, EN62841-2-3, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3 direktiflerinin hükümleri uyarınca 2006/42/CE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE
P	Declaro, sob nossa responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos normativos: EN62841-1, EN62841-2-3, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3 de acordo com os regulamentos 2006/42/CE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE



Área Empresarial Andalucía - Sector 1
C/ Sierra de Cazorla, 7
28320 - Pinto (Madrid) SPAIN
Email: sales@grupostayer.com
Email: info@grupostayer.com

CE RÖHS

Ramiro de la fuente
Director Manager
2022

Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

1) Puesto de trabajo

a) Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo. El desorden y una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.

b) No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.

c) Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica. Una distracción le puede hacer perder el control sobre el aparato.

2) Seguridad eléctrica

a) El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplee adaptadores con herramientas eléctricas dotadas de una toma de tierra. Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

b) Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior. Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.

d) No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles. Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.

e) Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores. La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

f) Si fuera necesario utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor de protección diferencial. La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

3) Seguridad de personas

a) Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos. El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.

b) Utilice un equipo de protección y en todo caso unas gafas de protección. El riesgo de lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.

c) Evite una puesta en marcha fortuita del aparato. Asegúrese de que la herramienta eléctrica está apa-

gada antes de conectarla a la toma de corriente y/o la batería, de desconectarla o de transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si introduce el enchufe en la toma de corriente con el aparato conectado, puede dar lugar a un accidente.

d) Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica. Una herramienta o llave colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al ponerse a funcionar.

e) Evite trabajar con posturas forzadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento. Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.

f) Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles. La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

g) Siempre que sea posible utilizar equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente. La utilización de un equipo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos de aspirar polvo nocivo para la salud.

4) Trato y uso cuidadoso de herramientas eléctricas

a) No sobrecargue el aparato. Use la herramienta prevista para el trabajo a realizar. Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

b) No utilice herramientas con un interruptor defectuoso. Las herramientas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.

c) Saque el enchufe de la red y/o retire la batería antes de realizar un ajuste en la herramienta, cambiar de accesorio o guardar el aparato. Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente el aparato.

d) Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita que las utilicen personas que no estén familiarizadas con ellas o que no hayan leído estas instrucciones. Las herramientas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

e) Cuide sus herramientas eléctricas con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar a su funcionamiento. Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa, hágala reparar antes de volver a utilizarla. Muchos de los accidentes se deben a aparatos con un mantenimiento deficiente.

f) Mantenga los útiles limpios y afilados. Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.

g) Utilice las herramientas eléctricas, los accesorios, las herramientas de inserción, etc. de acuerdo con estas instrucciones. Considere en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar. El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

¡Muchas gracias por la adquisición de un producto STAYER! La lijadora para paneles de yeso está diseñada para lijar paredes y techos hechos de paneles de yeso. La Lijadora proporciona un acabado superior y es más rápida que los métodos convencionales para los trabajos en nuevas construcciones y obras de renovación. Está diseñada para trabajar en asociación con una aspiradora para un mínimo de polvo y obtener mejores resultados de lijado. La cabeza de lijado rotativa permite excelentes resultados en un mínimo tiempo y poco esfuerzo.

Este manual es acorde con la fecha de fabricación de su máquina, información que encontrará en la tabla de datos técnicos de la máquina adquirida, buscar actualizaciones de manuales de nuestras máquinas en la página web: www.grupostayer.com

Para asegurar el funcionamiento y rendimiento apropiados de su nueva máquina y para salvaguardar su propia seguridad, es imperativo que lea este manual de instrucciones detenidamente antes de usar la herramienta.

¡Sea especialmente cuidadoso en observar todas las precauciones de seguridad! ¡Si no observa estas precauciones podrá sufrir heridas graves o incluso morir!

1_INSTRUCCIONES GEENRALES DE SEGURIDAD

Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones. En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

2_INSTRUCCIONES ESPECIFICAS DE SEGURIDAD

- Mantenga siempre las manos lejos de área en que gira la cabeza de lijado.
- La respiración prolongada de polvo de lijado de paneles de yeso puede afectar la función respiratoria:
 - Utilice siempre una aspiradora con una bolsa aprobada para el polvo de yeso.
 - Utilice siempre un aparato de respiración aprobado para polvo y niebla.
- Lijar pintura a base de plomo es muy tóxico y no se le debe intentar. Sólo se permite a profesionales con formación especial y equipo para realizar esta tarea.
- Mantener siempre un apoyo adecuado y un buen equilibrio. No exagere. Utilice un andamio adecuado.
- Al trabajar, utilice un equipo de seguridad adecuado.
- Importante: después de terminar la operación de lijado, apague el interruptor y espere a que se detenga completamente la cabeza de lijado antes de dejar la herramienta.
- Nunca utilice la herramienta en un área con sólidos, líquidos o gases inflamables. Las chispas del conmutador o de las escobillas de carbón pueden provocar incendio o explosión.
- Existen ciertas aplicaciones para las que se ha diseñado esta herramienta. El fabricante recomienda vivamente no modificar ni utilizar esta herramienta en cualquier otro uso que no sea aquel para el cual ha sido diseñada.
- Mantener siempre un apoyo adecuado y un buen equilibrio.

Una pérdida de control puede causar lesiones personales.

- Mantenga el cable de alimentación lejos de la zona de trabajo de la máquina. Lleve siempre el cable detrás de usted.
- Apague inmediatamente la máquina en caso de vibraciones inusuales u otra disfunción. Verifique que la máquina para encontrar la causa.
- El polvo que resulta del trabajo efectuado con esta herramienta puede ser perjudicial para la salud. Utilice un dispositivo de absorción de polvo, una máscara de protección adecuada contra el polvo y elimine el polvo depositado con una aspiradora.

3_INSTRUCCIONES DE PUESTA EN SERVICIO

¡ADVERTENCIA! Para su seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones de seguridad antes de utilizar la máquina. Preste siempre su herramienta eléctrica junto con estas instrucciones.

COLOCACIÓN

Asegúrese de trabajar en una zona limpia, estable, y con posibilidades de movimiento.

MONTAJE

Montaje manguera aspiración

Desenchufe la maquina.

La máquina viene equipada con un tubo de aspiración de y con una salida para conexión al aspirador con el diámetro estándar de 38mm. Para conexiones especiales de 47mm se incluye un adaptador de 38mm a 47mm.

Conexión a la red

La tensión de la red corresponder a la tensión indicada en la placa de la herramienta. En ninguna circunstancia se debe utilizar la herramienta cuando el cable de alimentación esté dañado. Un cable dañado debe ser reemplazado inmediatamente por un centro autorizado de servicio al cliente. No intente reparar por sí mismo el cable dañado. El uso de cables de alimentación dañados puede provocar una descarga eléctrica.

4_INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

COLOCACIÓN Y PRUEBAS

Asegúrese que la tensión del circuito de alimentación sea la misma indicada en la placa de especificaciones de la máquina y que el interruptor esté apagado antes de conectar la herramienta al circuito alimentación.

Encendido y apagado de la máquina

Para encender:

Sujete firmemente la máquina con ambas manos utilizando la empuñadura auxiliar

Para el modelo **LP 700 E** apriete el interruptor. Para mantener encendida la máquina mantenga pulsado el interruptor.

Los modelos **LP710E, LP710DT** tienen un interruptor ON/OFF que mantiene el motor encendido de forma constante sin necesidad de mantener el botón presionado constantemente.

Para los modelos **HP750BE, HP1010, LP1000 BRUSHLESS** apriete el interruptor. Para mantener encendida la máquina mantenga pulsado el interruptor. Estos modelos constan además de un botón de bloqueo del motor que permite mantener el motor encendido sin necesidad de mantener el interruptor presionado.

En el modelo LP1000E si pulsa rápidamente dos veces seguidas puede producirse la entrada en protección por arranque involuntario de la máquina. En estas condiciones la máquina se quedará parada y tendrá que esperar unos segundos de seguridad antes de volver a arrancarlas. Para arrancar correctamente siempre apriete y mantenga apretado el interruptor de encendido.

Para parar:

Para el modelo **LP 700 E** deje de apretar el interruptor.

Para los modelos **LP710E, LP710DT** pulse el interruptor para dejarlo en posición "apagado" / OFF.

Para los modelos **HP750BE, HP1010, LP1000 BRUSHLESS** deje de apretar el interruptor. En caso de tener el motor enclavado en funcionamiento constante presione levemente de nuevo el interruptor para detener la máquina.

CAMBIO DE HERRAMIENTAS

Cambio de disco abrasivo

El disco de lijado se cambia de forma sencilla gracias al sistema de adherencia textil. Simplemente tire del disco y reemplace por uno nuevo.

NOTA: Utilice sólo los discos de papel de lija que se ajusten correctamente y que están diseñados para el uso con aspiración.

Cambio del cepillo exterior

Las cerdas de escobilla situada en el borde de la cubierta del disco de lijado sirven para mantener el disco de lijado alineado correctamente con respecto a la superficie de trabajo sin excavar y para ayudar a la eficiencia de recolección de polvo por parte de la aspiradora. Estas cerdas de la escobilla se desgastan con el uso continuo.

Se debe reemplazar la cubierta de la placa de lijado cuando las cerdas estén muy desgastadas, para asegurar la recolección eficaz del polvo y la estabilización de la cabeza de lijado.

Retire el cepillo exterior, quitando los 6 u 8 tornillos de estrella.

El procedimiento de reemplazo es el contrario de aquel de retiro.

Cambio de plato de lijado

- Inserte una llave hexagonal en el tornillo central con tuerca hexagonal del plato de lijado.

- Introduzca una varilla, llave allen o destornillador en uno de los agujeros de aspiración para inmovilizar el plato sujetando el útil con la mano.

- Gire la llave hexagonal para desmontar el plato.

- Instale el nuevo lijado apretando el tornillo central.

Ajuste de velocidad

La velocidad de la máquina varía para adaptarse a diferentes tareas mediante la rueda. Se debe utilizar la velocidad más alta para un lijado rápido y basto y la velocidad más baja para un control más preciso y un acabado más fino.

5_INSTRUCCIONES GENERALES DE USO

Como utilizar la herramienta

El control efectivo requiere dos manos para un máximo de seguridad y control.

Use siempre máscara respiratoria y gafas de nivel EPI.

Una vez que la máquina y la aspiradora estén justadas y que todas las medidas y equipos de seguridad estén en su sitio, empezar por encender la aspiradora y después la máquina. (Si se está utilizando una aspiradora con conmutación integrada, simplemente encienda la máquina).

Inicie el lijado y establezca cuidadosamente el contacto con la superficie de trabajo, lo más ligeramente posible y lo suficiente para mantener la cabeza de lijado plana sobre la superficie.

La articulación en el cabezal permite al disco de lijado seguir los contornos de la superficie de trabajo.

La mejor técnica consiste en utilizar barridos superpuestos y mantener la cabeza en constante movimiento. Nunca se debe permanecer demasiado tiempo en un mismo lugar o habrá marcas de remolino. Con la experiencia será muy fácil obtener excelentes resultados.

Para mejor trabajo en uniones entre paredes y/o techos puede retirarse parte del cepillo exterior para tener 100% acceso a la unión. Para retirar libere la pestaña de la parte superior del cabezal de lijado para retirar la pieza.

NOTA: Asegúrese que el disco de lija que esté utilizando convenga para la tarea, un papel de lija de grano excesivamente grueso puede eliminar demasiado material rápido para que se pueda controlar la operación. Mientras que el papel de lija de grano demasiado fino puede obstruirse con demasiada frecuencia y no forma la superficie.

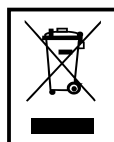
ATENCIÓN: Tenga cuidado para evitar proyecciones de puntas y clavos, etc. Esto acabará con el papel de lija y probablemente dañará también la esponja soporte.

ELIMINACIÓN

Recomendamos que las herramientas eléctricas, accesorios y embalajes sean sometidos a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

Sólo para los países de la UE:

¡No arroje las herramientas eléctricas a la basura!



Conforme a la Directiva Europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, tras su transposición en ley nacional, deberán acumularse por separado las herramientas eléctricas para ser sometidas a un reciclaje ecológico.

Reservado el derecho de modificación.

6_INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y SERVICIO

LIMPIEZA, MANTENIMIENTO, LUBRICACIÓN, AFILADOS

Antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica, sacar el enchufe de red de la toma de corriente.

Mantenga limpia la herramienta eléctrica y las rejillas de refrigeración para trabajar con eficacia y seguridad.

En ciertas aplicaciones extremas, al trabajar metales, puede llegar a acumularse en el interior de la herramienta eléctrica polvo susceptible de conducir corriente. Ello puede mermar la eficacia del aislamiento de la herramienta eléctrica.

En estos casos se recomienda aplicar un equipo de aspiración estacionario, soplar frecuentemente las rejillas de refrigeración.

Almacene y trate cuidadosamente los accesorios.

Si a pesar de los esmerados procesos de fabricación y control, la herramienta eléctrica llegase a averiarse, la reparación deberá encargarse a un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas **STAYER**.

SERVICIO DE REPARACIÓN

El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio. Los dibujos de despiece e informaciones sobre las piezas de recambio las podrá obtener también en internet bajo: **info@grupos-tayer.com**.

GARANTIA

Tarjeta de Garantía

Entre los documentos que forman parte del presente equipo encontrará la tarjeta de garantía. Deberá rellenar completamente la tarjeta de garantía aplicando a esta copia del ticket de compra o factura y entregarla a su revendedor a cambio del correspondiente acuse de recibo.

¡Nota!: Si faltara esta tarjeta pídasela de inmediato a su revendedor.


La garantía se limita únicamente a los defectos de fabricación o de mecanizado y cesa cuando las piezas hayan sido desmontadas, manipuladas o reparadas fuera de la fábrica.

7_NORMATIVA


CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Estos datos son válidos para tensiones nominales de [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. Los valores pueden variar si la tensión fuese inferior, y en las ejecuciones específicas para ciertos países. Preste atención al nº de artículo en la placa de características de su aparato, ya que las denominaciones comerciales de algunos aparatos pueden variar.

Reservados los derechos a modificaciones relacionadas con el avance técnico


 = Potencia en Watios


 = Tensión nominal

 = Velocidad de rotación

Dmax = Ø máximo del disco


 = Manguera flexible

 = Masa

 = Ruido

L_{WA} = Nivel de potencia acústica

L_{pA} = Nivel de presión acústica

 = Vibración

Avvertenze generali di sicurezza per gli utensili elettrici

1) Sicurezza sul luogo di lavoro

a) Mantenere pulito e ben illuminato il posto di lavoro. Il disordine o le zone di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.

b) Evitare d'impiegare l'utensile elettrico in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.

c) Mantenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico. Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'utensile.

2) Sicurezza elettrica

a) La spina dell'utensile elettrico per la presa di corrente dovrà essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non utilizzare adattatori insieme a utensili elettrici con messa a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

b) Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi. Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.

c) Custodire l'utensile elettrico al riparo dalla pioggia o dall'umidità. L'eventuale infiltrazione di acqua in un utensile elettrico va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

d) Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti al fine di trasportare o appendere l'utensile elettrico, oppure di togliere la spina dalla presa di corrente. Mantenere l'utensile elettrico al riparo da fonti di calore, dall'olio, dagli spigoli o da parti di utensili in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

e) Qualora si voglia usare l'utensile elettrico all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga adatti per l'impiego all'esterno.

L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

f) Quando non è possibile evitare l'uso dell'utensile elettrico in ambienti umidi, impiegare un interruttore differenziale. L'impiego di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza delle persone

a) È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'utensile elettrico durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare l'utensile elettrico in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'utensile elettrico potrà causare lesioni gravi.

b) Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi.

Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come la maschera antipolvere, la calzatura antiscivolo di sicurezza, il casco protettivo o la protezione per l'udito, a seconda dell'impiego previsto per l'utensile elettrico, si potrà ridurre il rischio di ferite.

c) Evitare l'accensione involontaria dell'utensile. Accertarsi che l'utensile elettrico sia spento prima

di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, di prenderlo o di trasportarlo. Il fatto di tenere il dito sopra l'interruttore o di collegare l'utensile elettrico acceso all'alimentazione di corrente potrà essere causa di incidenti.

d) Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'utensile elettrico. Un utensile o una chiave inglese che si trovino in una parte di utensile in rotazione potranno causare lesioni.

e) Evitare di mantenere posizioni anomale del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio. In questo modo sarà possibile controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni inaspettate.

f) Indossare vestiti adeguati. Evitare di indossare vestiti ampi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani da parti in movimento. Vestiti ampi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.

g) Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori. L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può limitare i rischi derivanti dalla polvere.

4) Maneggio ed impiego accurato di utensili elettrici

a) Non sovraccaricare l'utensile. Impiegare l'utensile elettrico adatto per sbrigare il lavoro. Utilizzando l'utensile elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.

b) Non utilizzare utensili elettrici con interruttori difettosi. Un utensile elettrico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.

c) Prima di regolare o riporre l'utensile e sostituire accessori, estrarre la spina dalla presa e/o rimuovere la batteria. Tale precauzione eviterà che l'utensile elettrico possa essere messo in funzione inavvertitamente.

d) Custodire gli utensili elettrici non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'utensile a persone che non sono abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

e) Effettuare accuratamente la manutenzione dell'utensile elettrico. Verificare che le parti mobili dell'utensile funzionino perfettamente e non s'inceppino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'utensile elettrico stesso. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare l'utensile. Numerosi incidenti vengono causati da utensili elettrici la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

f) Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio. Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.

g) Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, gli utensili, ecc. soltanto in conformità con le presenti istruzioni. Osservare le condizioni di lavoro ed il lavoro da eseguirsi durante l'impiego. L'impiego di utensili elettrici per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

Vi ringraziamo per aver acquistato un prodotto STAYER. La levigatrice per muri a secco è concepita per la sabbatura di pareti e soffitti di cartongesso o intonaco. La levigatrice garantisce una finitura superiore ed è più rapida della maggior parte dei metodi convenzionali utilizzati per le nuove costruzioni o per le ristrutturazioni. Essa è progettata per l'uso congiunto con un aspirapolvere in modo da ridurre la minimo la formazione di polvera e garantire risultati ottimali. La testa levigatrice articolata consente risultati eccellenti riducendo al minimo tempo e fatica.

Questo manuale è coerente con la data di fabbricazione del vostro computer, potrete trovare informazioni sui dati tecnici della macchina acquistata controllo manuale degli aggiornamenti delle nostre macchine sul sito: **www.grupostayer.com**

Per garantire il funzionamento e il rendimento adeguato della vostra nuova macchina, per curare la vostra propria sicurezza, e indispensabile leggere questo manuale di istruzioni con calma prima di utilizzarla.

Faccia particolare attenzione a osservare tutte le precauzioni di sicurezza! Se non si osservano queste precauzioni ci si possono causare delle lesioni gravi e anche mortali!

1_ISTRUZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA

Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

2_NORME DI SICUREZZA

- Tenere le mani sempre a distanza dall'area di azione della testa levigatrice.
- L'inalazione prolungata di polveri prodotte dalla levigatura di pareti a secco può compromettere la funzionalità delle vie respiratoria:
- Utilizzare sempre un aspirapolvere con sacco approvato per polveri di pareti a secco.
- Utilizzare sempre un respiratore approvato per polveri e nebulizzazioni.
- La levigatura di vernici a base di piombo è estremamente tossica e deve essere evitata. Questa operazione deve essere affidata esclusivamente a professionisti in possesso dell'esperienza e delle attrezzature adeguate.
- Mantenere entrambi i piedi saldamente a terra in modo da non perdere mai l'equilibrio. Non sbilanciarsi. Utilizzare ponteggi adeguati.
- Durante le operazioni utilizzare sempre idonei dispositivi di sicurezza.
- Importante: Al termine dell'operazione, spegnere l'interruttore e attendere che la testa levigatrice si fermi completamente prima di posare l'apparecchio.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in presenza di solidi, liquidi o gas infiammabili. Le scintille prodotte dal commutatore/spazzole al carbonio possono provocare incendi o esplosioni.
- Questo apparecchio è stato concepito per applicazioni specifiche. Il fabbricante raccomanda vivamente di non modificare e/o utilizzare l'apparecchio per applicazioni diversa da quelle per le quali è concepito.
- Utilizzare l'apparecchio afferrandolo sempre con entrambe le mani. La perdita di controllo può provocare lesioni personali.

•Mantenere il cavo di alimentazione distante dal raggio d'azione dell'apparecchio. Il cavo deve essere sempre dietro l'operatore.

•Spegnere immediatamente l'apparecchio in caso di vibrazioni insolite o di altre anomalie di funzionamento. Controllare l'apparecchio al fine di individuare le cause.

•Le polveri sollevate durante l'uso dell'apparecchio possono essere dannose per la salute. Utilizzare un sistema di assorbimento delle polveri, indossare una maschera antipolvere appropriata e aspirare la polvera depositatasi per mezzo di un aspirapolvere.

3_ISTRUZIONI PER L'AMMESSA

AVVERTENZA Per la vostra incolumità, si consiglia di leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare la macchina. Consegnare l'elettroscopio solo accompagnato da queste istruzioni.

POSIZIONAMENTO

Assicuratevi di lavorare in una possibilità pulita, stabile, e il movimento.

MONTAJE

Installazione del tubo di aspirazione

Scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione.

La macchina è dotata di un tubo di aspirazione e di una presa per il collegamento all'aspirapolvere con diametro standard di 38 mm. Per connessioni speciali da 47mm, è incluso un adattatore da 38mm a 47mm.

Apparecchiature elettriche collegate

La tensione di rete deve corrispondere a quella indicata nella targa dati dell'apparecchio.

L'apparecchio non deve essere utilizzato in nessun caso se il cavo di alimentazione appare danneggiato. Se il cavo presenta danni, rivolgersi immediatamente a un centro di assistenza clienti autorizzato per la sostituzione. Non tentare di riparare personalmente il cavo danneggiato. L'uso di cavi danneggiati può determinare scosse elettriche.

4_ISTRUZIONI PER L'USO

FUNZIONAMENTO

Accertarsi che la tensione della rete di alimentazione corrisponda al valore riportato sulla targa dati dell'apparecchio e che l'interruttore si trovi sulla posizione prima di collegare l'apparecchio alla rete.

Accensione e spegnimento dell'apparecchio

Per accendere:

Tenere saldamente la macchina con entrambe le mani utilizzando la maniglia ausiliaria

Per il modello LP 700 E, premere l'interruttore. Per mantenere la macchina accesa, tenere premuto l'interruttore.

I modelli LP710E, LP710DT hanno un interruttore ON / OFF che mantiene il motore costantemente acceso senza la necessità di tenere costantemente premuto il pulsante.

Per i modelli HP750BE, HP1010, LP1000 BRUSHLESS premere l'interruttore. Per mantenere la macchina accesa, tenere premuto l'interruttore. Questi modelli hanno anche

un pulsante di blocco motore che consente di mantenere il motore acceso senza dover tenere premuto l'interruttore.

Nel modello LP1000E, se si preme rapidamente due volte consecutive, è possibile inserire la protezione a causa dell'avvio involontario della macchina. In queste condizioni la macchina si fermerà e dovrai attendere qualche secondo di sicurezza prima di riavviarli. Per iniziare correttamente, tenere sempre premuto l'interruttore di accensione.

Per fermarsi:

Per il modello LP 700 E, smettere di premere l'interruttore.

Per i modelli LP710E, LP710DT premere l'interruttore per lasciarlo in posizione "off" / OFF.

Per i modelli HP750BE, HP1010, LP1000 BRUSHLESS smettere di premere l'interruttore. Nel caso in cui il motore sia bloccato in funzionamento costante, premere nuovamente leggermente l'interruttore per arrestare la macchina.

STRUMENTO DI CAMBIAMENTO

Cambio del disco

Il disco abrasivo è facilmente modificabile grazie al sistema di adesione del tessuto. Basta tirare il disco e sostituirlo con uno nuovo.

NOTA: Utilizzare esclusivamente dischi abrasivi correttamente dimensionati e previsti per l'uso con aspirapolvere.

Cambio anello spazzola

Setole della spazzola sulla circonferenza del coperchio del platorello abrasivo. Le setole della spazzola sulla circonferenza del coperchio del platorello abrasivo svolgono due funzioni: mantengono il disco abrasivo correttamente allineato alla superficie di lavare in modo da non danneggiarla, e facilitano l'aspirazione della polvera. L'uso prolungato determina l'usura delle setole. coperchio del platorello abrasivo deve perianto essere sostituito quando le setole appaiono eccessivamente consumate per consentirne l'efficace raccolta della polvera e la stabilizzazione della testa levigatrice.

Rimuovere l'anello della spazzola, rimuovendo le viti a 6 o 8 stelle.

La procedura di sostituzione è l'opposto di quella del ritiro.

Sostituzione del tampone di levigatura

- Inserire una chiave esagonale nella vite centrale con dado esagonale sul platorello.

- Inserire un'asta, una chiave a brugola o un cacciavite in uno dei fori di aspirazione per immobilizzare la piastra, tenendo l'utensile con la mano.

- Ruotare la chiave esagonale per rimuovere la corona.

- Installare la nuova carteggiatura serrando la vite centrale.

Impostazione della velocità

La velocità della macchina varia per adattarsi ai diversi compiti che utilizzano la ruota. La velocità massima deve essere utilizzata per una levigatura rapida e grossolana e la velocità più bassa per un controllo più preciso e una finitura più fine.

5_ISTRUZIONI GENERALI PER L'USO

Come usare questo apparecchio

Per un controllo efficace e sicuro di questa potente levigatrice è necessario l'uso di entrambe le mani.

Indossare sempre maschera respiratoria e occhiali con livello EPI.

Dopo aver predisposto l'aspirapolvere e tutte le misure di sicurezza e le attrezzature necessarie, accendere l'aspirapolvere e poi l'apparecchio (se si utilizza un aspirapolvere con accensione l'apparecchio).

Iniziare a levigare la superficie con leggerezza, esercitando la pressione minima necessaria a mantenere la testa levigatrice a contatto con la superficie.

L'articolazione della testa levigatrice consente al platorello abrasivo (7) di seguire il profilo della superficie di lavoro.

La tecnica ottimale consiste nell'eseguire passaggi sovrapposti mantenendo la testa in movimento costante. Non insistere mai troppo a lungo su un punto per evitare la formazione di segni circolari. Con l'esperienza sarà possibile ottenere risultati eccellenti.

Per un migliore lavoro nei giunti tra pareti e / o soffitti, è possibile rimuovere una parte dell'anello della spazzola per avere accesso al giunto al 100%. Per rimuovere, rilasciare la linguetta sulla parte superiore della testina di levigatura per rimuovere la parte.

NOTA: Accertarsi che la disco abrasiva utilizzata sia idonea allo scopo, Una carta eccessivamente ruvida può determinare una rimozione di materiale troppo rapida e difficile da controllare. Al contrario, una carta troppo fine può accumulare materiale con eccessiva frequenza e non levigare sufficientemente la superficie.

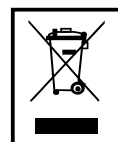
ATTENZIONE: Evitare con cura rilievi acuminati, chiodi, ecc., che lacererebbero la carta abrasiva danneggiando probabilmente anche il disco di spugna supporto.

ELIMINACIÓN

Recomendamos que las herramientas Electricas y accesorios embalajes sometidos a un ONU Proceso de recuperación que sean el Medio Ambiente respetan.

Sólo para los países de la UE:

i No Arroja las herramientas Eléctricas a la basura!



Conforme a la directiva 2012/19/UE del Parlamento europeo e APARATOS eléctricos y sobre electrónicos inservibles, tracciare acqua transposición Ley Nacional, deberán separado por las herramientas se acumulan Eléctricas para ser ONU Reciclaje Ecologico un sometidas.

El derecho de modificación Reservado.

6_MANUTENZIONE E ASSISTENZA ISTRUZIONI

PULIZIA, MANUTENZIONE, LUBRIFICAZIONE, SHARP

Prima di qualunque intervento sull'elettrodomestico estrarre la spina di rete dalla presa.

Per poter garantire buone e sicure operazioni di lavoro, tenere sempre puliti l'elettrotensile e le prese di ventilazione.

In caso di estreme condizioni d'uso e possibile che lavorando metalli si depositi polvere conduttrice all'interno dell'elettrotensile. Lo stato dell'isolamento di sicurezza dell'elettrotensile ne può risultare compromesso. In questi casi si consiglia di utilizzare un impianto di aspirazione stazionario, di soffiare spesso sulle feritoie di ventilazione.

Conservare e trattare con cura l'accessorio.

Se nonostante gli accurati procedimenti di produzione e di controllo l'elettrotensile dovesse guastarsi, la riparazione va fatta effettuare da un punto di assistenza autorizzato per gli elettrotensili **STAYER**.

SERVIZIO DI RIPARAZIONE

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relativa alla riparazione ed alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernenti le parti di ricambio. Disegni in vista esplosa ed informazioni relativa alle parti di ricambio sono consultabili anche sul sito: info@grupostayer.com

GARANZIA

Carta di garanzia

Tra i documenti che formano parte della presente attrezzatura trovera la carta della garanzia. Dovra riempire completamente la carta della garanzia applicando alla medesima la copia del ticket d'acquisto o la fattura e consegnarla al suo rivenditore a cambio della corrispondente ricevuta di ritorno.

¡Nota! Se mancasse questa tessera, la chieda immediatamente al suo rivenditore.


La garanzia si limita unicamente ai difetti di fabbricazione o di meccanizzato e cessa quando i pezzi siano stati smontati, manipolati o riparati fuori dalla fabbrica.


7_NORMATIVE


CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Le caratteristiche si riferiscono a tensioni nominali [U] 230/240 V - 50/60 Hz - 110/120 V - 60 Hz. In caso di tensioni minori ed in caso di modelli speciali a seconda dei Paesi, le caratteristiche riportate possono essere divergenti. Si prega di tenere presente il codice prodotto applicato sulla targhetta di costruzione del Vostro elettrotensile. Le descrizioni commerciali di singoli elettrotensili possono variare.

Ci riserviamo il diritto di modificare i progressi tecnici relativi alla

 = Potenza in watt

 = Velocità di rotazione

 = Velocità di rotazione

Dmax = Diametro del disco

= Tubo flessibile



= Peso



= Rumore



= Livello di potenza sonora {decibel}



= Livello di pressione sonora



= Vibrazione

General Power Tool Safety Warnings

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.** Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are**

connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Thank you very much for acquiring a STAYER product!

The drywall sander is designed for sanding walls and ceiling that are made of drywall or plaster. The sander provides a superior finish, and is faster than conventional finishing methods for both new construction and renovation work. It is designed to work in conjunction with a vacuum cleaner for minimum dust and best sanding results. The pivoting sanding head allows excellent results with minimum time and effort.

This manual is consistent with the date of manufacture of your machine, you will find information on the technical data of the machine acquired manual check for updates of our machines on the website:

www.grupostayer.com

To ensure appropriate operation and performance of your new machine and to safeguard your own safety, it is mandatory that you carefully read this instruction manual before using the Electric spray gun.

Take special care in observing all safety precautions! If you do not observe these precautions you may suffer severe injuries or even die!

1 GENERAL SAFETY

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

2 SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

- Keep your hands away from rotating sanding head area at all times.
- Prolonged breathing of airborne dust from drywall sanding may affect respiratory function:
 - Always use a vacuum cleaner with a bag approved for drywall dust installed.
 - Always wear a respirator approved for dust and mist.
- Sanding lead-based paint is extremely toxic and should not be attempted. Only allow professionals with special training and equipment perform this task.
- Maintain proper footing and balance at all times. Do not overreach. Use proper scaffolding.
- Always wear appropriate safety equipment when operating.
- Important: after completing sanding, switch off the switch and wait for the coasting sanding head to stop completely before putting the tool down.
- Never operate the tool in an area with flammable solids, liquids, or gases. Sparks from the commutator or carbon brushes could cause a fire or explosion.
- There are certain applications for which this tool was designed. The manufacturer strongly recommends that this tool cannot be modified and is not used for any application other than for which it was designed.
- Use the machine with both hands at all times. Loss of control can cause personal injury.
- Keep power supply cord clear from the working range of the machine. Always lead the cable away behind YOU.
- Immediately switch off the machine if unusual vibrations or if other malfunctions occur. Check the machine in order to find out the cause.

- The dust that arises when working with this tool can be harmful to health. Use a dust absorption system and wear a suitable dust protection mask and remove deposited dust with a vacuum cleaner.

3 COMMISSIONING INSTRUCTIONS

WARNING: Read this manual and general safety instructions carefully before using the appliance, for your own safety. Your power tool should only be passed on together with these instructions.

PLACEMENT

Be sure to work in a clean, stable, and with possibilities of movement.

ASSEMBLY

Assemble auxiliary handle

Disconnect the appliance from the mains.

The machine is equipped with a suction hose and a socket for connecting to the vacuum cleaner with a standard diameter of 38 mm. For special 47mm connections, a 38mm to 47mm adapter is included.

The network voltage must conform to the voltage indicated on the tool name plate. Under no circumstances should the tool be used when the power supply cable is damaged. A damaged cable must be replaced immediately by an authorized Customer Service Centre. Do not try to repair the damaged cable yourself. The use of damaged power cables can lead to an electric shock.

4 OPERATING INSTRUCTIONS

OPERATION

Make sure that the power circuit voltage is the same as that shown on the specification plate of the machine and that switch is before connecting the tool to the power circuit.

Switching the machine on and off

To switch ON:

Hold the machine firmly with both hands using the auxiliary handle

For the LP 700 E model, press the switch. To keep the machine on, press and hold the switch.

Models LP710E, LP710DT have an ON / OFF switch that keeps the engine running constantly without the need to keep the button constantly depressed.

For HP750BE, HP1010, LP1000 BRUSHLESS models push the switch. To keep the machine on, press and hold the switch. These models also have an engine lock button that allows you to keep the engine running without having to keep the switch pressed.

In the LP1000E model, if you quickly press twice in succession, you can enter protection due to the unintentional start of the machine. In these conditions the machine will stop and you will have to wait a few seconds for safety before restarting them. To start correctly, always keep the power switch pressed.

To switch OFF:

For the LP 700 E model, stop pressing the switch.

For LP710E, LP710DT models press the switch to leave it in the "off" / OFF position.

For HP750BE, HP1010, LP1000 BRUSHLESS models stop pressing the switch. In case of having the motor locked in constant operation, lightly press the switch again to stop the machine.

TOOL CHANGE

Change of the disk

The abrasive disk can be easily changed thanks to the fabric adhesion system. Just pull the disc and replace it with a new one.

NOTE: Only use sandpaper discs which fit properly and which are designed for vacuum use.

Change of brush ring

The brush bristles on the edge of the sanding plate cover serve two purposes, they keep the sanding disc properly aligned with the work surface without gouging and they also help the efficiency of the dust collection by the vacuum cleaner. These brush bristles will wear with continued use. The sanding plate cover should be replaced when the bristles are too worn to ensure effective dust collection and stabilization of the sanding head.

Replacement is the opposite of removal. Entrust all repairs to an authorized service centre.

Remove the brush ring by removing the 6 or 8-star screws.

Sanding pad change

- Insert a hex key into the center screw with hex nut on the sanding pad.

- Insert a rod, allen key or screwdriver in one of the suction holes to immobilize the plate, holding the tool with your hand.

- Turn the hex key to remove the chainring.

- Install the new sanding by tightening the central screw.

Speed setting

The speed of the machine varies to suit different tasks using the wheel. The highest speed should be used for a fast, coarse sanding and the lowest speed for more precise control and a finer finish.

5_INSTRUCTIONS OF USE

Effective control of this powerful tool requires two-handed for maximum safety and control.

Always wear respiratory mask and glasses with EPI level.

Once the machine and vacuum cleaner are set up and all safety measures and equipment are in place, begin by turning on the vacuum cleaner and then the machine. (If you are using a vacuum cleaner with integrated switching, then simply turn the machine on.)

Begin sanding and carefully contact the work surface as lightly as possible—just enough to keep the sanding head flat against the surface.

The joint in the sanding head allows the sanding disc to follow the contours of the work surface.

The best technique is to use overlapping sweeps and keep the head in constant motion. Never stop too long in any one place as there will be swirl marks. With experience it will be very easy to create excellent results.

For a better job in the joints between walls and / or ceilings in the LP1000E model, a part of the brush ring can be removed to gain access to the 100% joint. To remove, release the tab on the top of the sanding head to remove the part.

NOTE: Ensure that the sandpaper you are using is suited to the task, overly coarse grit paper may remove material too quickly to control. While overly fine grit paper may clog too often and not shape down the surface.

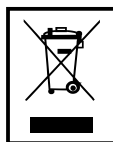
CAUTION: Take care to avoid sharp projections and nails, etc. This will wipe out the sandpaper and probably damage the sponge pad as well.

ELIMINATION

We recommend that the power tools, accessories and packaging should be a recovery process that respects the environment.

Only for EU countries:

Do not dispose of power tools into household waste!



According to the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national law, must accumulate separately for power tools under an ecological recycling.

Subject to modification.

6_MAINTENANCE INSTRUCTIONS

CLEANING, MAINTAINING, LUBRICATING, SHARPENING

Before any work on the machine itself, pull the mains plug. For safe and proper working, always keep the machine and ventilation slots clean.

In extreme working conditions, conductive dust can accumulate in the interior of the machine when working with metal. The protective insulation of the machine can be degraded. The use of a stationary extraction system is recommended in such cases as well as frequently blowing out the ventilation slots and installing a residual current device (RCD).

Conservare e trattare con cura l'accessorio.

Please store and handle the accessory(-ies) carefully. If the machine should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an after-sales service centre for **STAYER** power tools.

REPAIR SERVICE

The technical service will provide you advice regarding questions you may have on the repair and maintenance of your product as well as on spare parts. You may also obtain exploded views and information on spare parts on the internet under: **info@grupostayer.com**

Our team of technical advisors will be glad to guide you regarding acquisition, application and adjustment of products and accessories.

GUARANTEE

Guarantee card

Included in the documentation that accompanies this equipment, you should find the warranty card. You should fill out the card completely and return to vendor with a copy of purchasing receipt or invoice and you should receive a receipt.

Note: If you cannot find the warranty card within the documentation, you must ask for it through your supplier.

The warranty is limited only to manufacturing defects and expire if pieces have been removed or manipulated or repaired other than the manufacturer.

7_LEGAL REGULATIONS


TECHNICAL FEATURES

The values given are valid for nominal voltages [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V~ 60Hz. For lower voltage and models for specific countries, these values can vary. Please observe the article number on the type plate of your machine. The trade names of the individual machines may vary.

We reserve the right to change related to technical advance.


 = Power in watts


 = Rated voltage

 = Rotation speed

D_{max} = Disc diameter


 Flexible hose

 = Mass

 = Noise

L_{WA} = Acoustic power level

L_{pA} = Sound pressure level

 = Vibration

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

1) Sécurité de la zone de travail

a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.

Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

c) Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil

en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

4) Utilisation et entretien de l'outil

a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

b) Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

e) Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

Nous vous remercions vivement pour avoir acheté un **produit STAYER!** La ponceuse de cloisons sèches est conçue pour poncer des murs et des plafonds constitués de cloisons sèches ou de plâtre. La ponceuse apporte une meilleure finition et permet un travail plus rapide que les méthodes de finition classiques, à la fois pour les nouvelles constructions et les travaux de rénovation. Elle est conçue pour travailler conjointement avec un aspirateur pour un minimum de poussière et de meilleurs résultats de ponçage. La tête de ponçage rotative permet d'obtenir d'excellents résultats dans un temps réduit et avec un minimum d'effort. Elle n'est conçue pour un usage professionnel.

Ce manuel est compatible avec la date de fabrication de votre machine, vous trouverez des informations sur les caractéristiques techniques de la machine contrôle manuel acquis pour les mises à jour de nos machines sur le site: **www.grupostayer.com**

Pour assurer le fonctionnement et le rendement appropriés de la machine et pour sauvegarder votre propre sécurité, il est impératif de lire ce manuel d'instructions à tête reposée avant l'usage de la tronçonneuse.

Veillez tout particulièrement à observer toutes les précautions de sécurité! Si vous n'observez pas ces précautions vous pourriez subir des lésions graves qui pourraient entraîner la mort!

1_RENSEIGNEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALE

Lire tous les avertissements et indications. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.

2_CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

Tenez en permanence vos mains éloignées de la tête de ponçage rotative.

- Une inhalation prolongée des particules de poussière en suspension créées par le ponçage de cloisons peut altérer la fonction respiratoire:
 - Utilisez toujours un aspirateur équipé d'un sac homologué pour la poussière de cloisons sèches.
 - Portez toujours un masque filtrant homologué pour la poussière et les fumées.
- Le ponçage de peinture à base de plomb est extrêmement toxique et ne doit pas être tenté. Seuls des professionnels spécialement formés et portant un équipement spécifique réalisent cette opération.
- Gardez votre équilibre en permanence. Ne tendez pas les bras trop loin. Utilisez un échafaudage adapté.
- Portez toujours un équipement de sécurité adapté lorsque vous utilisez l'appareil.
- Important: à la fin du ponçage, désactivez l'interrupteur et attendez l'immobilisation totale de la tête de ponçage avant de poser l'outil.
- N'utilisez jamais l'outil dans une zone contenant des solides, liquides ou gaz inflammables. Des étincelles en provenance du commutateur/ des balais de charbon peuvent entraîner un incendie ou une explosion.
- Il existe certaines applications pour lesquelles cet outil a été conçu. Le fabricant recommande vivement que cet outil ne puisse pas être modifié et/ou utilisé pour une application

différente de celle pour laquelle il a été conçu.

- Utilisez l'appareil à deux mains en permanence. Une perte de contrôle peut entraîner des blessures.
- Maintenez le cardan d'alimentation éloigné de la zone de travail de la machine. Amenez toujours le câble derrière vous.
- Mettez immédiatement l'appareil hors tension en cas de vibrations inhabituelles ou d'autres dysfonctionnements. Vérifiez l'appareil pour rechercher l'origine du problème.
- La poussière qui se soulève lorsque vous utilisez cet outil peut être nocive. Utilisez un système d'aspiration de la poussière, portez un masque antipoussière et éliminez la poussière déposée à l'aide d'un aspirateur.

3_ INSTRUCTIONS DE MISE

MISE EN GARDE! Pour votre propre sécurité, lisez préalablement ce manuel et les consignes de sécurité générales avant d'utiliser la machine. Si vous cédez votre appareil, joignez-y toujours ce mode d'emploi.

PLACEMENT

Être sûr de travailler dans un endroit propre, stable et avec un espace pour permettre le mouvement.

ASSEMBLAGE

La machine est équipée d'un tuyau d'aspiration et d'une prise pour le raccordement à l'aspirateur d'un diamètre standard de 38 mm. Pour les connexions spéciales 47 mm, un adaptateur de 38 mm à 47 mm est inclus.

Connexions électriques

La tension du réseau doit être conforme à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'outil. L'outil ne doit être utilisé que lorsque le câble d'alimentation est endommagé. Un câble endommagé doit être remplacé immédiatement par un service après-vente agréé. N'essayez pas de réparer vous-même le câble endommagé. L'utilisation de câbles électriques endommagés peut entraîner un choc électrique.

4_ INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

PLACEMENT ET LES TESTS

Démarrage et arrêt de l'outil

Vérifiez que la tension du circuit électrique est identique à celle qui est indiquée sur la plaque signalétique de la machine et que l'interrupteur avant de raccorder l'outil au circuit électrique.

Mise sous tension et hors tension de l'appareil

Mise sous tension:

Tenez fermement la machine à deux mains à l'aide de la poignée auxiliaire

Pour le modèle LP 700 E, appuyez sur l'interrupteur. Pour maintenir la machine allumée, appuyez sur l'interrupteur et maintenez-le enfoncé.

Les modèles LP710E, LP710DT ont un interrupteur MARCHE / ARRÊT qui maintient le moteur en marche sans qu'il soit nécessaire de maintenir le bouton constamment enfoncé.

Pour les modèles BRUSHLESS HP750BE, HP1010, LP1000, appuyez sur le commutateur. Pour maintenir la machine allumée, appuyez sur l'interrupteur et maintenez-le enfoncé.

5_DIRECTIVES GÉNÉRALES D'UTILISATION

Ces modèles ont également un bouton de verrouillage du moteur qui vous permet de maintenir le moteur en marche sans avoir à maintenir l'interrupteur enfoncé.

Dans le modèle LP1000E, si vous appuyez rapidement deux fois de suite, vous pouvez entrer la protection en raison du démarrage involontaire de la machine. Dans ces conditions, la machine s'arrêtera et vous devrez attendre quelques secondes avant de les redémarrer. Pour démarrer correctement, maintenez toujours l'interrupteur enfoncé.

Dans le modèle LP1000E, si vous appuyez rapidement deux fois de suite, vous pouvez entrer la protection en raison du démarrage involontaire de la machine. Dans ces conditions, la machine s'arrêtera et vous devrez attendre quelques secondes avant de les redémarrer. Pour démarrer correctement, maintenez toujours l'interrupteur enfoncé.

Pour arrêter:

Pour le modèle LP 700 E, arrêtez d'appuyer sur l'interrupteur.

Pour les modèles LP710E, LP710DT, appuyez sur l'interrupteur pour le laisser en position «off» / OFF.

Pour les modèles BRUSHLESS HP750BE, HP1010, LP1000, arrêtez d'appuyer sur l'interrupteur. Si le moteur est verrouillé en fonctionnement constant, appuyez à nouveau légèrement sur l'interrupteur pour arrêter la machine.

CHANGEMENT D'OUTIL

Changement du disque

Le disque abrasif peut être facilement changé grâce au système d'adhérence du tissu. Il suffit de tirer le disque et de le remplacer par un nouveau.

REMARQUE: Utilisez uniquement des disques abrasifs qui s'adaptent parfaitement et qui sont conçus pour l'aspiration.

Change of brush ring

Crins de brosse sur le bord du couvercle du plateau ponceur. Les crins de brosse sur le bord du couvercle du plateau ponceur servent à deux choses, ils maintiennent le disque abrasif correctement aligné sur la surface de travail sans gougeage et ils facilitent également l'évacuation de la poussière par l'aspirateur. Ces crins de brosse s'usent par un usage continu.

Le couvercle du plateau ponceur doit être remplacé lorsque les crins sont trop usés pour assurer une collecte efficace de la poussière et une stabilisation de la tête de ponçage. Le remplacement s'effectue dans le sens inverse de la dépose. Confiez toutes les réparations à un centre agréé. Retirez la bague de la brosse en retirant les vis 6 ou 8 étoiles.

Changement de patin de ponçage

- Insérez une clé hexagonale dans la vis centrale avec l'écrou hexagonal sur le patin de ponçage.
- Insérez une tige, une clé Allen ou un tournevis dans l'un des trous d'aspiration pour immobiliser la plaque, en tenant l'outil avec votre main.
- Tournez la clé hexagonale pour retirer le plateau.
- Installer le nouveau ponçage en serrant la vis centrale.

Réglage de la vitesse

La vitesse de la machine varie en fonction des différentes tâches utilisant la roue. La vitesse la plus élevée doit être utilisée pour un ponçage rapide et grossier et la vitesse la plus basse pour un contrôle plus précis et une finition plus fine.

Utilisation de l'outil

Une maitrise efficace de cet outil nécessite l'utilisation des deux mains pour une sécurité maximale.

Portez toujours un masque respiratoire et des verres de niveau EPI.

Une fois que la machine et l'aspirateur sont installés, que tout l'équipement de sécurité est en place et que toutes les mesures de sécurité sont respectées, commencez par mettre en marche l'aspirateur, puis l'appareil (si vous utilisez un aspirateur avec commutation intégrée, il suffit de mettre l'appareil sous tension).

Commencez le ponçage et entrez en contact avec la surface de travail aussi doucement que possible, juste assez pour maintenir la tête de ponçage à plat contre la surface.

La poutre de la tête de ponçage permet au disque abrasif de suivre les contours de la surface de travail.

La meilleure technique consiste à balayer par chevauchement et à maintenir la tête en mouvement constant. N'arrêtez jamais trop longtemps à un endroit quelconque, vous risqueriez sinon de laisser des marques de vagues. Avec l'expérience, vous aurez de plus en plus de facilité à obtenir d'excellents résultats.

Pour un meilleur travail dans les joints entre les murs et / ou les plafonds une partie de l'anneau de brosse peut être retirée pour accéder au joint à 100%. Pour l'enlever, relâchez la languette située en haut de la tête de ponçage pour retirer la pièce.

REMARQUE: Vérifiez que le papier abrasif que vous utilisez est adapté à la tâche à effectuer. Un papier à grain trop gros peut éliminer trop rapidement la matière, tandis qu'un papier à grain trop fin peut entraîner très souvent une obstruction et ne pas poncer suffisamment la surface.

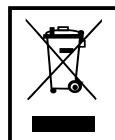
ATTENTION: Veillez à éviter les saillies pointues et les clous, etc. Cela déchirerait le disque abrasif et endommagerait également probablement le coussin en caoutchouc spongieux soutenant.

ÉLIMINATION

Nous recommandons l'emballage que les accessoires et recommandons l'emballage que les outils électriques, processus les de récupération qui respecte l'environnement.

Seulement pour les pays de l'UE:

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères! Conformément



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques et sa mise en œuvre dans le droit national, doit accumuler séparément pour les outils électriques pour un recyclage écologique.

Sous réserve de modification.

6 INSTRUCTIONS POLIR L'ENTRETIEN ET LE SERVICE

NETTOYAGE, ENTRETIEN, DE GRAISSAGE

Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électroportatif, retirez la fiche de la prise de courant.

Tenez toujours propres l'outil électroportatif ainsi que les ouïes de ventilation afin d'obtenir un travail impeccable et sur.

En cas de conditions d'utilisation extrêmes, il est possible, lorsqu'on travaille des métaux, que des poussières conductrices se déposent à l'intérieur de l'outil électroportatif. La double isolation de l'outil électroportatif peut ainsi être endommagée. Dans ces cas-là, il est recommandé d'utiliser un dispositif d'aspiration stationnaire, de souffler souvent dans les ouïes de ventilation et de monter un disjoncteur différentiel (FI).

Stockez et traitez les accessoires avec précaution. Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'appareil, celui-ci devait avoir un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de service après-vente agréée pour outillage **STAYER**

SERVICE APRÈS-VENTE ET ASSISTANCE

Le service après-vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous: info@grupostayer.com

GARANTIE

Carte de garantie

Parmi les documents qui font partie de cette équipe se trouve la carte de garantie. Vous devez remplir complètement la carte de garantie à appliquer à cette copie du reçu ou une facture et le retourner à votre revendeur en échange d'une reconnaissance.

Remarque: Si cette carte est manquante les demander immédiatement à votre revendeur.


La garantie est limitée aux défauts de fabrication ou d'usure et cesse lorsque les pièces ont été enlevés, altérés ou réparés à l'extérieur de l'usine.

7 RÉGLEMENT


SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Ces indications sont valables pour des tensions nominales de [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V~ 60Hz. Ces indications peuvent varier pour des tensions plus basses ainsi que pour des versions spécifiques à certains pays. Respectez impérativement de l'outil électroportatif. Les désignations commerciales des différents outils électroportatifs peuvent varier.


Nous nous réservons le droit de changer les progrès techniques liés à.


 = Puissance en Watts


 = Tension nominale

 = Vitesse de rotation

Dmax = Diamètre du disque


 = Tuyau flexible

 = Masse

 = Bruit

L_{WA} = Niveau de puissance sonore

L_{pA} = Niveau de pression sonore

 = Vibrations

Regras gerais de segurança para ferramentas eléctricas

1) Segurança na área de trabalho

- a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho com fraca iluminação podem levar a acidentes.
- b) **Não trabalhe com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.
- c) **Mantenha crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante o trabalho com a ferramenta.** Distrações podem causar a falta de controle sobre o aparelho.

2) Segurança eléctrica

- a) **A ficha da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não use fichas adaptadoras junto com ferramentas eléctricas com protecção-terra.** Fichas sem modificações e tomadas adequadas reduzem o risco de choques eléctricos.
- b) **Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como por exemplo tubos, radiadores, fogões e geladeiras.** Há um risco elevado de choques eléctricos, caso o corpo for ligado à terra.
- c) **A ferramenta eléctrica não deve ser exposta à chuva nem humidade.** A penetração de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choques eléctricos.
- d) **Não utilize o cabo da ferramenta eléctrica para outros fins como transporte, para pendurar a ferramenta eléctrica, nem para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes em movimento do aparelho.** Cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choques eléctricos.
- e) **Ao trabalhar com a ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para áreas externas.** O uso de um cabo apropriado para áreas externas reduz o risco de choques eléctricos.
- f) **Aquando for extremamente necessário operar a ferramenta eléctrica num ambiente húmido, use um interruptor de protecção diferencial.** A utilização de um interruptor de protecção diferencial diminui o risco de um choque eléctrico.

3) Segurança de pessoas

- a) **Esteja alerta, observe o que está a fazer, e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não use a ferramenta eléctrica se estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de falta de atenção durante a operação da ferramenta eléctrica pode resultar em graves lesões.
- b) **Usar um equipamento pessoal de protecção. Sempre utilizar um óculos de protecção.** A utilização de equipamentos de segurança como por exemplo, máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduzem o risco de lesões.
- c) **Evite um accionamento involuntário. Assegure-se**

de que a ferramenta eléctrica esteja desligada antes de conectá-la à corrente eléctrica e/ou ao acumulador, antes de apanhá-la ou carregá-la. Manter o dedo sobre o interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou conectar a ferramenta já ligada à rede, pode levar a graves acidentes.

d) Remover chaves de ajustes ou chaves de fenda, antes de ligar a ferramenta eléctrica. Uma chave de fenda ou chave de ajuste que se encontre numa parte móvel do aparelho, pode levar a lesões.

e) Evite uma postura anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma poderá ser mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.

f) Use roupa apropriada. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastadas de partes em movimento. Roupas largas, jóias ou cabelos longos podem ser agarradas por partes em movimento.

g) Se for prevista a montagem de dispositivos de aspiração de pó e de recolha, assegure-se de que estão conectados e que sejam utilizados de forma correcta. A utilização de um dispositivo de aspiração de pó pode reduzir os riscos provocados pelo pó.

4) Tratamento cuidadoso e utilização de ferramentas eléctricas

a) Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Use para o seu trabalho a ferramenta eléctrica correcta. A ferramenta correcta realizará o trabalho de forma melhor e mais segura dentro da faixa de potência indicada.

b) Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não puder ser ligado nem desligado. Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de ligar-desligar, é perigosa e deve ser reparada.

c) Puxe a ficha da tomada e/ou remova o acumulador antes de efectuar ajustes na ferramenta, substituir acessórios ou armazenar a ferramenta eléctrica. Esta medida de segurança evita que a ferramenta eléctrica seja ligada acidentalmente.

d) Guarde ferramentas eléctricas que não estiverem sendo utilizadas, for a do alcance de crianças. Não permita que a ferramenta seja utilizada por pessoas não familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções. Ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas sem treinamento.

e) Trate a sua ferramenta eléctrica com cuidado. Verifique se as partes móveis funcionam perfeitamente e não emperram, se há peças quebradas ou danificadas que possam influenciar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização da ferramenta. Muitos acidentes tem como causa uma manutenção insuficiente das ferramentas eléctricas.

f) Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas. Ferramentas de cortes devidamente tratadas, com cantos afiados travam com menos frequência e podem ser controladas com maior facilidade.

g) Use a ferramenta eléctrica, os acessórios, os bits da ferramenta etc. de acordo com estas instruções. Considere também as condições de trabalho e o trabalho a ser efectuado. A utilização da ferramenta eléctrica para outros fins que os previstos, pode resultar em situações perigosas.

Muito obrigado pela aquisição dum produto STAYER! A lixadeira está concebida para lixar paredes e tetos de gesso ou reboco. A lixadeira proporciona um acabamento superior e é mais rápida que os métodos tradicionais de acabamento tanto para construções novas como para restauros. Está concebida para trabalhar em conjunto com um aspirador para o mínimo de poeiras e melhores resultados de lixamento. A cabeça giratória da lixadeira permite resultados excelentes com um mínimo de tempo e esforço.

Este manual é compatível com a data de fabricação da sua máquina, você vai encontrar informações sobre os dados técnicos da máquina adquirida verificação manual para atualizações de nossas máquinas no site: **www.grupostayer.com**

Para assegurar o funcionamento e rendimento apropriados da sua nova máquina, e para salvaguardar a sua própria segurança, é imperativo que leia este manual de instruções com cuidado antes de usar a motosserra.

Seja especialmente cuidadoso em observar todas as precauções de segurança! Se não observar estas precauções poderá sofrer feridas graves ou mesmo morrer!

1_INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

Lire tous les avertissements et indications. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.

2_INSTRUÇÕES ESPECIAIS DE SEGURANÇA

- Mantenha sempre as suas mãos afastadas da área da cabeça rotativa da lixadeira.
- A inalação prolongada de poeiras provenientes do lixamento de reboco pode afetar a função respiratória:
 - Use sempre um aspirador com um saco aprovado para poeiras de reboco instalado.
 - Use sempre o respirador aprovado para poeiras e vapores.
- O lixamento de tintas a base de chumbo é extremamente tóxico e não é recomendado. Apenas permita que profissionais com formação e equipamento especial executem esta tarefa.
- Mantenha sempre o apoio e equilíbrio adequados. Não opere muito afastado. Use plataformas adequadas.
- Use sempre equipamento de segurança adequado durante o funcionamento.
- Importante: após concluir o lixamento, desligue o interruptor e aguarde até que a cabeça de deslizamento da lixadeira fique totalmente imobilizada antes de pausar a ferramenta.
- Nunca opere a ferramenta numa área com sólidos, líquidos ou gases inflamáveis. Faíscas do comutador/ escovas de carvão podem provocar um fogo ou explosão.
- Existem determinadas aplicações para as quais esta ferramenta foi concebida. O fabricante recomenda vivamente que esta ferramenta não seja modificada e/ou usada para qualquer aplicação distinta daquela para que foi concebida.
- Use sempre a máquina com ambas as mãos. Perda de controlo pode provocar ferimentos pessoais.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado da área de trabalho da máquina. Mantenha sempre o cabo atrás de si.

•Desligue imediatamente a máquina se ocorrerem vibrações estranhas ou outras avarias. Verifique a máquina para descobrir a causa.

•A poeira produzida durante o trabalho com esta ferramenta pode ser prejudicial à saúde. Use um sistema de absorção de poeiras, use uma máscara de proteção anti-poeiras adequada e remova a poeira depositada com um aspirador.

3_INSTRUÇÕES COMISSONAMENTO

AVISO! Antes de utilizar a máquina, leia atentamente este manual para garantir a sua própria segurança. Ceda apenas a sua ferramenta eléctrica juntamente com este manual de instruções.

COLOCAÇÃO

Certifique-se de trabalhar em um ambiente limpo, estável e com a possibilidade de movimento.

ASSEMBLEIA

Para instalar a mangueira do aspirador

Desligue a máquina

A máquina está equipada com uma mangueira de aspiração e uma ficha para ligação ao vácuo com um diâmetro padrão de 38 mm. Para conexões especiais de 47 mm, um adaptador de 38 mm a 47 mm está incluído.

Ligação eléctrica

A tensão da rede deve estar em conformidade com a tensão indicada na placa de características da ferramenta. Em nenhuma circunstância deve usar a ferramenta com o cabo de corrente danificado. Um cabo danificado deve ser imediatamente substituído por um cliente autorizado.

Não tente reparar o cabo danificado. A utilização de cabos de alimentação danificados pode provocar um choque eléctrico.

4_INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

COLOCAÇÃO E TESTE

Certifique-se que a tensão do circuito de corrente é a mesma que a indicada na placa de características da máquina e que o interruptor está em posição antes de ligar a ferramenta ao circuito de corrente.

Ligar e desligar a máquina

Para ligar:

Segure a máquina firmemente com as duas mãos usando a alça auxiliar

Para o modelo LP 700 E, pressione o interruptor. Para manter a máquina ligada, pressione e segure o botão.

Os modelos LP710E, LP710DT possuem uma chave liga / desliga que mantém o motor funcionando constantemente sem a necessidade de manter o botão constantemente pressionado.

Para os modelos HP750BE, HP1010, LP1000 SEM ESCOVA, pressione o botão. Para manter a máquina ligada, pressione e segure o botão. Esses modelos também têm um botão de bloqueio do motor que permite mantê-lo funcionando sem ter que manter o interruptor pressionado. No modelo LP1000E, se você pressionar rapidamente

duas vezes seguidas, poderá inserir a proteção devido ao início não intencional da máquina. Sob essas condições, a máquina irá parar e você terá que esperar alguns segundos antes de reiniciar. Para começar corretamente, sempre segure o botão.

Pour parar:

Para o modelo LP 700 E, pare de pressionar o interruptor. Para os modelos LP710E, LP710DT, pressione o interruptor para deixá-lo na posição "desligado" / DESLIGADO. Para os modelos HP750BE, HP1010, LP1000 SEM ESCOVA, pare de pressionar o botão. Caso o motor esteja travado em operação constante, pressione levemente o interruptor novamente para parar a máquina.

TROCA DE FERRAMENTA

Mudança de disco

O disco de lixagem é facilmente alterado graças ao sistema de adesão têxtil. Simplesmente puxe o disco e substitua-o por um novo.

NOTA: Use apenas discos de lixa que encaixem corretamente e que sejam concebidos para utilização em aspirador.

Mudança de anel de escova

As escovas de cerdo na extremidade da tampa do prato de lixar. As escovas de cerdo na extremidade da Tampa do Prato de Lixar servem dois propósitos, mantem o disco de lixa corretamente alinhado com a superfície de trabalho sem goivar e também ajudam na eficiência da recolha de poeiras pelo aspirador. Estas escovas de cerdo irão desgastar-se com o uso continuado. A Tampa do Prato de Lixa deve ser substituída quando as cerdas estiverem muito gastas para garantir uma recolha de poeiras e estabilização da cabeça de lixamento eficazes.

A substituição é realizada no sentido inverso da remoção. Por favor, confirme todos os reparos em um centro autorizado.

Remova o anel da escova removendo os parafusos de 6 ou 8 estrelas.

Troca de almofada de lixa

- Insira uma chave sextavada no parafuso central com a porca sextavada na base de lixar.
- Insira uma haste, chave allen ou chave de fenda em um dos orifícios de sucção para imobilizar a placa, segurando a ferramenta com a mão.
- Gire a chave hexagonal para remover a coroa.
- Instale a nova lixa apertando o parafuso central.

Configuração de velocidade

A velocidade da máquina varia de acordo com as diferentes tarefas que usam a roda. A velocidade mais alta deve ser usada para um lixamento rápido e grosso e a velocidade mais baixa para um controle mais preciso e um acabamento mais fino.

5_INSTRUÇÕES GERAIS PARA USO

Como usar a ferramenta

O controle eficaz desta poderosa ferramenta requer o uso de ambas as mãos para segurança máxima e controle. Use sempre um respirador e lentes de nível EPI.

Uma vez preparados a máquina e o aspirador e todas as medidas de segurança e equipamento estiverem preparados, comece por ligar o aspirador e de seguida a máquina. (Se estiver a usar um aspirador com comutador, a máquina irá ligar-se automaticamente).

Comence a lixar e cuidadosamente aproxime-se da superfície de trabalho tão suavemente quanto possível - apenas o suficiente para manter a cabeça de lixamento plana contra a superfície.

A coluna na cabeça de lixamento permite que o disco de lixa siga o contorno da superfície de trabalho.

A melhor técnica é usar varrimentos sobrepostos e manter a cabeça em constante movimento.

Nunca pare muito tempo numa determinada área, caso contrário ficarão marcas em remoinho. Com experiência será muito fácil obter excelentes resultados.

Para um melhor trabalho nas juntas entre paredes e / ou tetos, parte do anel de escovas pode ser removido para acessar a vedação em 100%. Para removê-lo, solte a aba na parte superior da cabeça de lixamento para remover a peça.

NOTA: Certifique-se que a disco que está a usar é adequada a tarefa. A utilização de papel de brita demasiado granulada pode remover material muito rapidamente para poder controlar. Por sua vez o papel de brita demasiado fina pode bloquear muito frequentemente e não moldar a superfície.

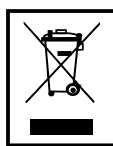
CUIDADO: Tenha atenção para evitar pontas afiadas e pregos, etc. Isto rasgará o papel de lixa e provavelmente danificará também a esponja apoiar.

ELIMINAÇÃO

Recomendamos que as ferramentas elétricas, acessórios e embalagem deve ser um processo de recuperação que respeite o meio ambiente.

Apenas para os países da UE:

Não descarte as ferramentas elétricas no lixo doméstico!



Em conformidade com a Directiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e sua transposição para o direito nacional, deve acumular separadamente para ferramentas eléctricas em uma reciclagem ecológica.

Sujeito a alterações.

6_INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E SERVIÇO

LIMPEZA, MANUTENÇÃO, LUBRIFICAÇÃO, SHARP

Antes de todos os trabalhos na ferramenta eléctrica deverá puxar a ficha de rede da tomada.


Manter a ferramenta eléctrica e as aberturas de ventilação sempre limpas, para trabalhar bem e de forma segura.


No caso de extremas aplicações, é possível que durante o processamento de metais se deposite pó condutivo no interior da ferramenta eléctrica.

O isolamento de protecção da ferramenta eléctrica pode ser prejudicada. Nestes casos recomendamos a utilização de um equipamento de aspiração estacionário, soprar frequentemente as aberturas de ventilação e intercalar um disjuntor de corrente de avaria.

Os acessórios devem ser armazenados e tratados com cuidado.


Se a ferramenta eléctrica falhar apesar de cuidadosos processos de fabrica9ao e de teste, a reparação deverá ser executada por uma oficina de servi9o autorizada para ferramentas eléctricas **STAYER**.

 = Massa

 = Ruído

L_{WA} = Nível de potencia a acústica

L_{pA} = Nível de pressão sonora

 = Vibração

SERVIÇO PÓS-VENDA E ASSISTENCIA

O serviço pós-venda responde as suas perguntas a respeito de servi9os de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças sobressalentes. Desenhos explodidos e informações sobre peças sobressalentes encontram-se em:

info@grupostayer.com

Anossa equipa de consultores esclarece com prazer todas as suas dúvidas a respeito da compra, aplicação e ajuste dos produtos e acessórios.

GARANTIA

Cartão de Garantia

Entre os documentos que formam parte do presente equipamento encontrará o cartão de garantia. Deverá preencher completamente o cartao de garantia a aplicar a esta copia do ticket de compra ou factura e entregá-la ao seu revendedor a cambio do correspondente acuse de recibo.

¡Nota!: Se faltar este cartao solicite-o imediatamente ao seu revendedor.


A garantia limita-se unicamente aos defeitos de fabrica9ao ou de mecanizado e cessa quando as peças tem sido desmontadas, manipuladas ou reparadas fara da fábrica.


7 REGULAMENTOS


ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

As indicações só valem para tensoes nominais [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V~ 60Hz. Estas indicações podem variar no caso de tensões inferiores e em modelos especificos dos países. Observar o número de produto na sua ferramenta eléctrica. A designação comercial das ferramentas eléctricas individuais pode variar.

Reservamo-nos o direito de alterar o progresso técnico relacionadas com a.

 = Potencia em Watt

 = Tensão nominal

 = Velocidade de rota9ao

D_{max} = Diâmetro do disco

 = Mangueira flexivel

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone. Zagrazone lub ciemne miejsca sprzyjają wypadkom.
- b) Nie wolno używać elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) Podczas obsługi elektronarzędzia należy trzymać z dala od dzieci i osób postronnych. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka elektronarzędzia musi być dopasowana do gniazdka. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Nie należy używać żadnych przejściówek z uziemionymi elektronarzędziami. Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) Należy unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, kaloryfery, kuchenki i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeżeli ciało użytkownika jest uziemione lub uziomione.
- c) Nie należy wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Woda przedostająca się do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) Nie należy nadużywać kabla. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania narzędzia elektrycznego. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub zaplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) Podczas pracy z narzędziem elektrycznym na zewnątrz należy używać przedłużacza odpowiedniego do użytku zewnętrznego. Użycie kabla odpowiedniego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) Jeżeli nie można uniknąć obsługi elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy użyć zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD). Użycie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osobiste

- a) Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, uważać na to, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z elektronarzędziami może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) Należy stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze należy nosić środki ochrony oczu. Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny lub ochrona słuchu, stosowany w odpowiednich warunkach, zmniejszy liczbę obrażeń ciała.
- c) Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia należy upewnić się, że wyłącznik jest w pozycji wyłączonej. Przeniesienie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub włączanie elektronarzędzi z włącznikiem w pozycji włączonej sprzyja wypadkom.
- d) Przed włączeniem narzędzia elektrycznego należy wyjąć klucz nastawczy lub inny klucz. Klucz lub klawiatura pozostawiona na obracającej się części elektronarzędzia

może spowodować obrażenia ciała.

- e) Nie należy sięgać zbyt wysoko. Przez cały czas należy utrzymywać prawidłową postawę i równowagę. Umożliwia to lepszą kontrolę nad narzędziem elektrycznym w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) Należy się odpowiednio ubrać. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- g) Jeśli są dostępne urządzenia do podłączania systemów odpylania i zbierania pyłu, należy dopilnować, aby były one podłączone i prawidłowo używane. Stosowanie zbierania pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.

4) Użytkowanie i pielęgnacja elektronarzędzi

- a) Nie wolno forsować elektronarzędzia. Należy używać odpowiedniego narzędzia elektrycznego do danego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z szybkością, do której zostało zaprojektowane.
- b) Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli przełącznik nie umożliwia jego włączenia i wyłączenia. Każde elektronarzędzie, które nie może być sterowane za pomocą przełącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) Należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/ lub akumulator od narzędzia elektrycznego przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywania narzędzia elektrycznego. Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia elektrycznego.
- d) Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwalać na obsługę elektronarzędzia przez osoby nieobeznane z elektronarzędziem lub niniejszymi instrukcjami. Narzędzia elektryczne są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- e) Konserwacja narzędzi elektrycznych. Należy sprawdzać, czy ruchome części nie są niewspółosiowe, nie są pęknięte i nie występują inne czynniki, które mogą wpływać na działanie narzędzia elektrycznego. W przypadku uszkodzenia, przed użyciem narzędzia elektrycznego należy je naprawić. Wiele wypadków jest spowodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.
- f) Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste. Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zaklinowanie i łatwiejsze do kontrolowania.
- g) Elektronarzędzia, akcesoriów, końcówek itp. należy używać zgodnie z niniejszymi instrukcjami, uwzględniając warunki pracy i rodzaj wykonywanej pracy. Używanie elektronarzędzia do czynności niezgodnych z przeznaczeniem może doprowadzić do sytuacji niebezpiecznej.

Dziękujemy za zakup produktu STAYER! Alandadeira przeznaczona jest do szlifowania ścian i smoczków z gipsu lub gipsu. Szlifierka zapewnia lepsze wykończenie i jest szybsza niż tradycyjne metody wykańczania zarówno w przypadku nowej konstrukcji, jak i renowacji. Został zaprojektowany do pracy w połączeniu z odkurzaczem, co zapewnia najmniejszy kurz i najlepsze rezultaty szlifowania. Obrotowa głowica szlifierki zapewnia doskonałe wyniki przy minimalnym nakładzie czasu i wysiłku.

Niniejsza instrukcja jest zgodna z datą produkcji urządzenia, można znaleźć informacje na temat danych technicznych maszyny zakupionej ręcznie sprawdź aktualizacje naszych maszyn na stronie: www.grupostayer.com

Aby zapewnić prawidłowe działanie i wydajność nowej maszyny oraz zabezpieczyć własne bezpieczeństwo, konieczne jest uważne przeczytanie niniejszej instrukcji przed użyciem piły.

Zachowaj szczególną ostrożność, przestrzegając wszystkich środków ostrożności! Nieprzestrzeganie tych środków ostrożności może spowodować poważne obrażenia lub śmierć!

1_ OGÓLNE ZASADY BHP

Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Niestosowanie siły! do tych ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem elektrycznym, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami ciała.

2_ SPECJALNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Zawsze trzymaj ręce z dala od obszaru głowy, obracającej się szlifierki.
- Długotrwałe wdychanie pyłu z szlifowania tynku może wpływać na czynność układu oddechowego:
 - Zawsze używaj odkurzacza z zainstalowanym zatwierdzonym workiem na kurz.
 - Zawsze nosić zatwierdzony respirator na kurz i opary.
- Szlifowanie farb na bazie kauczuku jest wyjątkowo toksyczne i nie jest zalecane. Zezwalaj tylko specjalistom posiadającym specjalne przeszkolenie i sprzęt do wykonania tego zadania.
- Zawsze utrzymuj odpowiednie wsparcie i równowagę. Nie używaj zbyt daleko. Użyj odpowiednich platform.
- Zawsze używaj odpowiedniego sprzętu bezpieczeństwa podczas pracy.
- Ważne: po zakończeniu szlifowania wyłącz przełącznik zasilania i zaczekaj, aż głowica ślizgacza szlifierki zostanie całkowicie unieruchomiona przed zatrzymaniem narzędzia.
- Nigdy nie używaj narzędzia w obszarze z ciałami stałymi, cieczami lub łatwopalnymi gazami. Iskry z żużla komutatora / węgla drzewnego mogą powodować fag lub wybuch.
- Istnieją pewne aplikacje, dla których zaprojektowano to narzędzie. Producent zdecydowanie zaleca, aby to narzędzie nie było modyfikowane i / lub używane do innych zastosowań niż te, dla których zostało zaprojektowane.
- Zawsze używaj urządzenia obiema rękami. Utrata kontroli może spowodować obrażenia ciała.
- Trzymaj przewód zasilający z dala od obszaru roboczego urządzenia. Zawsze trzymaj kabel za sobą.

• Natychmiast wyłącz maszynę, jeśli wystąpią dziwne wibracje lub inne nieprawidłowości. Sprawdź urządzenie, aby znaleźć przyczynę.

• Wytyczne produkowane podczas pracy z tym narzędziem mogą być szkodliwe dla zdrowia. Użyj systemu pochłaniającego kurz, użyj odpowiedniej maski przeciwpyłowej i usuń kurz odkładany za pomocą odkurzacza.

3_ INSTRUKCJE DOTYCZĄCE PRZEKAZANIA DO EKSPLOATACJI OSTRZEŻENIE



OSTRZEŻENIE! Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję, aby zapewnić sobie bezpieczeństwo. Dostarczaj swoje elektronarzędzie tylko w tej instrukcji obsługi.

COLOCAÇÃO

Pamiętaj, aby pracować w czystym, stabilnym środowisku z możliwością ruchu.

ASSEMBLEIA

Aby zainstalować wąż odkurzacza

Wyłącz urządzenie

Maszyna jest wyposażona w wąż ssący mi wtyczkę do podłączenia do podciśnienia o standardowej średnicy 38 mm. Do specjalnych połączeń 47 mm dołączony jest adapter od 38 mm do 47 mm.

Połączenie elektryczne

Napięcie testu jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej narzędzia. W żadnym wypadku nie wolno używać narzędzia z uszkodzonym kablem zasilającym. Uszkodzony przewód musi zostać niezwłocznie wymieniony przez Autoryzowane Centrum Obsługi Klienta. Nie próbuj naprawiać uszkodzonego kabla. Użycie uszkodzonych kabli zasilających może spowodować porażenie prądem.

4_ INSTRUKCJA OBSŁUGI

MIEJSCE DOCELOWE I TESTOWANIE

Upewnić się, że napięcie obwodu prądu jest takie samo jak na tabliczce znamionowej urządzenia i że włącznik jest włączony przed podłączeniem narzędzia do obwodu prądowego.

Włączanie i wyłączanie urządzenia

Aby zadzwonić:

Trzymaj maszynę mocno obiema rękami, używając dodatkowego uchwytu

W przypadku modelu LP 700 E naciśnij przełącznik. Aby utrzymać urządzenie włączone, naciśnij i przytrzymaj przełącznik.

Modele LP710E, LP710DT mają włącznik / wyłącznik, który utrzymuje ciągłą pracę silnika bez konieczności ciągłego wciskania przycisku.

W przypadku modeli HP750BE, HP1010, LP1000 BRUSHLESS naciśnij przełącznik. Aby utrzymać urządzenie włączone, naciśnij i przytrzymaj przełącznik. Modele te mają również przycisk blokady silnika, który pozwala na utrzymanie silnika pracującego bez konieczności trzymania wciśniętego przełącznika.

W modelu LP1000E, jeśli szybko naciśniesz dwa razy, możesz wstawić ochronę z powodu niezamierzonego uruchomienia maszyny. W tych warunkach maszyna zatrzyma się i będziesz musiał poczekać kilka sekund przed ponownym uruchomieniem. Aby rozpocząć poprawnie, zawsze trzymaj przycisk.

Wlać stop:

W modelu LP 700 E przestań naciskać przełącznik.

W przypadku modeli LP710E, LP710DT naciśnij przełącznik, aby pozostawić go w pozycji „wył.” / WYŁ.

W przypadku modeli HP750BE, HP1010, LP1000 BRUSHLESS przestań naciskać przełącznik. W przypadku zablokowania silnika podczas ciągłej pracy, należy ponownie lekko nacisnąć przełącznik, aby zatrzymać maszynę.

ZMIANA NARZĘDZIA

Zmiana płyty

Tarcza szlifująca jest łatwa do wymiany dzięki systemowi klejenia tkanin. Po prostu wyciągnij dysk i zastąp go nowym.

UWAGA: Używaj tylko krążków papieru ściernego, które są właściwie dopasowane i są przeznaczone do użycia w odkurzaczu.

Zmiana pierścienia szczotki

Żużel śledzi na końcu pokrywy płyty szlifierskiej. Świnki na końcu pokrywy płyty szlifierskiej służą obu celom, utrzymując tarczę szlifierską odpowiednio wyrównaną z nieplastującą powierzchnią roboczą, a także pomagają w wydajności zbierania kurzu w wycieracze. Te żużle wieprzowe ulegną zużyciu w wyniku dalszego użytkowania. Pokrywa z papieru ściernego powinna zostać wymieniona, gdy szczeciny są mocno zużyte, aby zapewnić skuteczne zbieranie pyłu i stabilizację głowicy szlifującej.

Wymiana odbywa się w kierunku przeciwnym do usunięcia. Potwierdź wszystkie naprawy w autoryzowanym centrum. Usuń pierścień szczotki, odkręcając śruby 6 lub 8-gwiazdkowe.

Wymiana talerza szlifierskiego

- Włożyć klucz imbusowy w środkową śrubę z nakrętką sześciokątną na talerzu szlifierskim.
- Włożyć pręt, klucz imbusowy lub śrubokręt w jeden z otworów ssących, aby unieruchomić płytkę, trzymając narzędzie ręką.
- Obrócić klucz imbusowy, aby zdjąć tarczę.
- Zainstalować nowy szlif, dokręcając środkową śrubę.

Ustawienie prędkości

Prędkość maszyny zmienia się w zależności od różnych zadań przy użyciu koła. Najwyższą prędkość należy stosować do szybkiego, zgrubnego szlifowania, a najniższą, aby uzyskać dokładniejszą kontrolę i drobniejsze wykończenie.

5 OGÓLNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Jak korzystać z narzędzia

Skuteczna kontrola tego potężnego narzędzia wymaga użycia obu rąk dla maksymalnego bezpieczeństwa i kontroli. Zawsze należy nosić respirator i soczewki na poziomie PPE.

Po przygotowaniu maszyny i odkurzacza oraz wszystkich środków bezpieczeństwa i wyposażenia odkurzacza, a następnie urządzenia. (Jeśli korzystasz z odkurzacza ze zintegrowanym przełącznikiem, włącz urządzenie).

Rozpocznij szlifowanie i ostrożnie podejź do powierzchni roboczej tak delikatnie, jak to możliwe - na tyle, aby głowica szlifująca była płasko przylegająca do powierzchni.

Siding w głowicy szlifującej pozwala tarczy szlifierskiej podążać za konturem powierzchni roboczej.

Najlepszą techniką jest stosowanie nakładających się ruchów i utrzymywanie głowy w ciągłym ruchu.

Nigdy nie zatrzymuj zbyt wiele czasu w określonym obszarze, w przeciwnym razie dostaniesz ślady wirów. Z doświadczeniem bardzo łatwo uzyskać doskonałe wyniki.

Aby uzyskać lepszą pracę w połączeniach między ścianami i / lub sufitami modelu LP1000E, część pierścienia szczotki może zostać usunięta, aby uzyskać dostęp do uszczelki w 100%. Aby go wyjąć, zwolnij wypustkę u góry głowicy szlifierskiej, aby usunąć część.

UWAGA: Upewnij się, że używane narzędzie nadaje się do tego zadania. Użycie zbyt granulowanego papieru granulowanego może zbyt szybko usunąć materiał w celu kontroli. Z kolei rola kamienia kruszony zbyt cienkiego może bardzo często blokować i nie formować powierzchni.

OSTROŻNIE: Należy uważać, aby uniknąć ostrych końcówek i gwoździ itp. Spowoduje to rozdarcie papierem ściernym i prawdopodobnie również uszkodzi gąbkę do podparcia.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Zalecamy, aby elektronarzędzia, akcesoria i opakowania były przyjaznym dla środowiska procesem odzyskiwania. Tylko dla krajów UE:

Nie wyrzucaj narzędzi elektrycznych do śmieci domowych!



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego i transponowanie ich do prawa krajowego, należy przechowywać oddzielnie dla elektronarzędzi w sposób przyjazny dla środowiska.

Z zastrzeżeniem zmian.

6 INSTRUKCJE DOTYCZĄCE KONSERWACJI I OBSTUG

CZYSZCZENIE, KONSERWACJA, SMAROWANIEPRZED


Przed rozpoczęciem pracy przy urządzeniu należy wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka.


Trzymaj elektronarzędzie i otwory wentylacyjne zawsze czyste, aby działały dobrze i bezpiecznie.


W przypadku ekstremalnych zastosowań, możliwe jest, że podczas przetwarzania metali proszek przewodzący osadza się wewnątrz elektronarzędzia. Izolacja ochronna elektronarzędzia może być osłabiona. W takich przypadkach zalecamy stosowanie stacjonarnego urządzenia ssącego, częste wdmuchiwanie otworów wentylacyjnych i wstawianie wyłącznika prądu zwarcowego.

Akcesoria powinny być przechowywane i traktowane z ostrożnością.

Jeżeli narzędzie elektryczne ulegnie awarii pomimo starannych procedur produkcyjnych i testowych, naprawy powinny być wykonywane przez autoryzowane centrum serwisowe elektronarzędzi STAYER.


 = Wąż elastyczny

 = Masa

 = Hałas

L_{WA} = Poziom mocy akustycznej

L_{pA} = Poziom ciśnienia akustycznego

 = Drgania

NAPRAWY

Obsługa techniczna producenta udzieli wszelkich odpowiedzi na pytania, jakie mogą pojawić się odnośnie napraw i konserwacji zaku-pionego urządzenia, a także informacji dotyczących części zamiennych. Użytkownik może również uzyskać widoki zespołu rozebranego i informacje na temat części zamiennych w Internecie pod adresem:

info@grupostayer.com.

Nasz zespół doradców technicznych z przyjemnością udzieli wszelkich porad odnośnie nabycia, stosowania i regulacji oferowanych wyrobów i wyposażenia dodatkowego.

GWARANCJA

Cartão de Garantia

Karta gwarancyjna Dokumentacja dołączona do zakupionego sprzętu zawiera kartę gwarancyjną.


Kartę należy w całości wypełnić, przekazać sprzedawcy wraz z kopią dowodu zakupu lub faktury i odebrać potwierdzenie.

Gwarancja jest ograniczona wyłącznie do wad produkcyjnych i wygasa w przypadku demontażu elementów maszyny oraz manipulowania i napraw nieautoryzowanych przez producenta.


7_REGULACJE PRAWNE

PARAMETRY TECHNICZNE

Podane wartości obowiązują dla napięć znamionowych [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. Wartości te mogą się zmieniać dla niższych wartości napięcia i modeli przeznaczonych do konkretnych krajów. Należy zwracać uwagę na numer artykułu podany na tabliczce znamionowej zakupionej maszyny. Nazwy handlowe poszczególnych maszyn mogą się różnić. Zastrzegamy sobie prawo do zmian związanych z postępem technicznym.

 = Moc w watach

 = Napięcie znamionowe

 = Obroty

D_{max} = Średnica tarczy

Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

1) Bezpečnost pracovního prostoru

- a) Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený. Nepořádek nebo temné prostory vybízejí k nehodám.
- b) Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a okolostojící osoby v bezpečné vzdálenosti. Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly.

2) Elektrická bezpečnost

- a) Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy nijak neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky s uzemněným (uzemněným) elektrickým nářadím. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) Vyvarujte se kontaktu těla s uzemněnými nebo uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky. Pokud je vaše tělo uzemněno nebo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhku. Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) Nezneužívejte šňůru. Nikdy nepoužívejte šňůru k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Šňůru uchovávejte mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané šňůry zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací šňůru vhodnou pro venkovní použití. Použití šňůry vhodné pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud je provoz elektrického nářadí na vlhkém místě nevyhnutelný, použijte přívod chráněný proudovým chráničem (RCD). Použití proudového chrániče RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) Osobní bezpečnost

- a) Při práci s elektrickým nářadím buďte ostražití, sledujte, co děláte, a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může mít za následek vážné zranění osob.
- b) Používejte osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranné brýle. Ochranné pomůcky, jako je maska proti prachu, neklouzavá bezpečnostní obuv, tvrdá čepice nebo ochrana sluchu, používané za vhodných podmínek, snižují počet osobních zranění.
- c) Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo zapínání elektrického nářadí, které má spínač zapnutý, vybízí k nehodám.
- d) Před zapnutím elektrického nářadí vyjměte seřizovací klíč nebo klíč. Klíč nebo klíč ponechaný na rotující části elektrického nářadí může vést ke zranění osob.
- e) Nepřetahujte se s nářadím. Za všech okolností udržujte správnou polohu a rovnováhu. To umožňuje lepší ovládání elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- f) Správně se oblékejte. Nenoste volné oblečení ani šperky.

Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo dosah pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit o pohyblivé části.

g) Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení pro odsávání a sběr prachu, zajistěte jejich připojení a správné používání. Používání zařízení na zachytávání prachu může snížit nebezpečí související s prachem.

4) Používání elektrického nářadí a péče o něj

- a) Na elektrické nářadí nepoužívejte sílu. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci. Správné elektrické nářadí provede práci lépe a bezpečněji v míře, pro kterou bylo navrženo.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej vypínač nezapíná a nevypíná. Každé elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) Před jakýmkoli nastavováním, výměnou příslušenství nebo skladováním elektrického nářadí odpojte zástrčku od zdroje napájení a/nebo akumulátor od elektrického nářadí. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- d) Nečinné elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte, aby s elektrickým nářadím pracovaly osoby, které nejsou seznámeny s elektrickým nářadím nebo s tímto návodem. Elektrické nářadí je v rukou nepoučených uživatelů nebezpečné.
- e) Elektrické nářadí udržujte. Kontrolujte, zda nedošlo k nesprávnému seřízení nebo vážnému poškození pohyblivých částí, k poškození dílů a k jakémukoli jinému stavu, který by mohl ovlivnit provoz elektrického nářadí. V případě poškození nechte elektrické nářadí před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.
- f) Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně často zasekávají a lépe se ovládají.
- g) Používejte elektrické nářadí, příslušenství a bity atd. v souladu s tímto návodem a s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci. Použití elektrického nářadí k jiným než určeným operacím by mohlo vést k nebezpečným situacím.

Děkujeme za projevenou důvěru, že jste si zakoupili náš výrobek STAYER! Bruska na sádrokarton je určena především k úpravě povrchů stěn a stropů, které jsou zhotoveny ze sádrokartonu nebo vytmelených stěn při suché výstavbě. Díky použití brusky lze dosáhnout vynikající finální povrchové úpravy a práce s ní je rychlejší, než u tradičních metod finálních povrchových úprav při stavebních a sanačních pracích. Výrobek je navržen tak, aby pracoval ve spojení s vysavačem příslušné třídy k dosažení co nejlepšího výsledku při broušení a maximálnímu stupni omezení víření prachu na pracovišti. Rotační brusná hlava umožňuje dosáhnout skvělé pracovní výsledky při sníženém úsilí a zkrácené pracovní době.

Tento návod k použití je platný k datu vyrobení příslušného stroje. Případnou aktualizaci technických údajů, uvedených v příloženém návodu ke stroji nebo jeho aktualizaci, najdete na našich webových stránkách: www.grupostayer.com

Před prvním použitím z důvodu zajištění správného chodu a výkonu Vašeho nového přístroje a pro vlastní bezpečnost si důkladně přečtěte všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze, bezpečnostní varování, instrukce, ilustrace a technické specifikace dané pro toto elektromechanické nářadí, ujistěte se, že jim rozumíte a uschovejte je pro budoucí potřebu. Při čtení návodu si nalistujte stránku se zobrazením přístroje a mějte ji, pokud možno, vždy před sebou.

Zvýšenou pozornost věnujte všem bezpečnostním instrukcím a varováním! Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek nebezpečí úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkého poranění osob s následkem usmrcení.

1_VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Před použitím stroje si důkladně přečtěte všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze, bezpečnostní varování, instrukce, ilustrace a technické specifikace dané pro toto elektromechanické nářadí, ujistěte se, že jim rozumíte a uschovejte je pro budoucí potřebu.

Mějte vždy návod a bezpečnostní předpisy k dispozici u stroje. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné poranění obsluhy nebo okolostojících osob.

Při čtení návodu si nalistujte stránku se zobrazením přístroje a mějte ji, pokud možno, vždy před sebou.

2_SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

- Dbejte na to, aby Vaše ruce a rovněž okolostojící osoby byly vždy v bezpečné vzdálenosti od místa, kde dochází k broušení. Nedotýkejte se brusné hlavy, dokud se brusný talíř úplně nezastaví.

- Dlouhodobé vystavení práci v prostředí, kde se vyskytuje prach ze sádrokartonových desek, může způsobit poruchy dýchacích cest:

- Používejte vhodné systémy pro odsávání prachu s ohledem na obráběný materiál. Vysavač musí být vhodný pro použití společně s daným druhem obráběného materiálu (zkontrolujte správnou třídu vysavače, použité filtry a filtrační a sběrný sáček). Pro odsávání extrémně zdraví škodlivého prachu, karcinogenního prachu nebo jemného suchého prachu je třeba vždy použít speciální vysavač.

- Používejte vždy vhodné prostředky pro ochranu dýchacích cest proti prachu a plísni.

- Prach z materiálů jako např. barvy, které obsahují olovo, některých druhů dřeva, nerostů a kovů mohou být zdraví škodlivé. Dotyk nebo vdechnutí prachu může způsobit alergickou reakci a/ nebo onemocnění dýchacích cest uživatele nebo okolostojících osob. Materiály, obsahující azbest nebo olovo mohou zpracovávat jen specialisté.

- Při práci udržujte stabilní postoj a pevně držte nářadí oběma rukama. Nářadí je vždy lépe a bezpečněji ovládáno, pokud je vedeno oběma rukama. Nepřepínejte se. Při práci používejte vždy vhodné lešení.

- Při práci používejte vždy vhodné osobní ochranné pracovní pomůcky.

- Pozor: po dokončení práce, vypněte brusku pomocí spínače a počkejte, dokud se stroj a příslušenství úplně nezastaví. Vždy se ujistěte, že se brusný talíř zcela zastavil. Teprve poté můžete stroj odložit.

- Nepoužívejte zařízení v prostředí, kde se vyskytuje zvýšené riziko výbuchu nebo požáru opracováním hořlavých nebo výbušných materiálů nebo kde se vyskytují poblíž výbušné, hořlavé nebo těkavé, agresivní látky, plyny, kapaliny, barvy, laky, benzín, hořlavý nebo výbušný prach apod. Mohlo by dojít ke vznícení těchto materiálů od jiskření komutátoru nebo uhlíků motoru zařízení. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár, výbuch a/nebo vážné poranění obsluhy nebo okolostojících osob.

- Toto zařízení je výrobcem konstruováno a určeno pro vybrané pracovní operace – tzv. stanovené použití. Výrobce upozorňuje, že jiné, než stanovené použití není přípustné. Neprovádějte proto žádné úpravy zařízení pro nestanovené použití brusky.

- Při práci udržujte stabilní postoj a pevně držte nářadí oběma rukama. Ztráta kontroly nad strojem by mohla způsobit materiální škody, poranění obsluhy nebo okolostojících osob.

- Umístěte pohyblivý přívod mimo dosah rotujícího nástroje. Ztratíte-li kontrolu, může dojít k přeříznutí nebo přebroušení pohyblivého přívodu a vaše ruka nebo paže může být vtažena do rotujícího nástroje. Kabel mějte při práci vždy za sebou.

- V případě poruchy nebo výskytu nadměrných vibrací okamžitě vypněte zařízení a počkejte, dokud se stroj úplně nezastaví. Provéřte příčinu závady a odstraňte ji nebo nechte zařízení opravit v některém autorizovaném servisním středisku firmy Stayer.

- Prach vzniklý z opracování materiálů, který vzniká při použití této brusky, může být zdraví škodlivý. Dotyk nebo vdechnutí prachu může způsobit alergickou reakci a/ nebo onemocnění dýchacích cest uživatele nebo okolostojících osob. Obsluha proto musí používat odpovídající homologovanou prachovou masku s vyměnitelnými filtry a zařízení pro odsávání a sběru prachu příslušné filtrační třídy.

3_POKYNY KE SPUŠTĚNÍ STROJE

UPOZORNĚNÍ! Pro Vaši osobní bezpečnost před použitím stroje si důkladně přečtěte všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze, bezpečnostní varování, instrukce, ilustrace a technické specifikace dané pro toto elektromechanické nářadí, ujistěte se, že jim rozumíte a uschovejte je pro budoucí potřebu. Mějte vždy návod a bezpečnostní předpisy k dispozici u stroje a v případě jeho zapůjčení je vždy přiložte ke stroji.

PŘED SPUŠTĚNÍM STROJE

Před zahájením práce se ujistěte, že pracovní prostředí je čisté, s možností udržovat stabilní postoj při práci a možností volně se v pracovním prostoru pohybovat.

MONTÁŽ

Montáž hadice pro odsávání

Vypněte zařízení a odpojte jej od zdroje napájení.

S bruskou je dodávána flexibilní hadice pro odsávání s možností připojení k externímu zdroji odsávání (např. k průmyslovému vysavači) o standardním průměru připojení 38 mm. V případě speciálního požadavku na připojení o průměru 47 mm je rovněž dodáván adaptér umožňující přechod z 38 mm na 47 mm.

Připojení k síti

Zkontroluje, zda zdroj napájení odpovídá typovému štítku zařízení! Stroje označené pro napětí 230 V mohou pracovat také při napětí 220 V. Nepoužívejte nářadí, pokud je přívodní kabel poškozen. Nedotýkejte se poškozeného kabelu a odpojte zástrčku ze sítě, pokud během práce dojde k poškození kabelu. Poškozený kabel vytváří značné riziko zasažení elektrickým proudem. Proveďte výměnu kabelu vždy v autorizovaném servisu a nepokoušejte se v žádném případě poškozený kabel opravit sami.

4_POKYNY K PROVOZU ZAŘÍZENÍ

ZAPNUTÍ/ VYPNUTÍ A KONTROLA PŘED SPUŠTĚNÍM STROJE

Zkontrolujte napětí v síti! Před připojením zařízení do sítě, zkontrolujte, zda zdroj napájení odpovídá údajům uvedeným na typovém štítku stroje. Stroje označené pro napětí 230 V mohou pracovat také při napětí 220 V. Rovněž se ujistěte, že před připojením zařízení ke zdroji napájení je tlačítko spínače v poloze vypnuto.

Zapnutí a vypnutí brusky

Zapnutí přístroje:

Uchopte stroj pevně oběma rukama pomocí pomocné rukojeti

U modelu LP 700 E stiskněte spínač. Chcete-li ponechat stroj zapnutý, stiskněte a podržte spínač.

Modely LP710E, LP710DT mají vypínač ON / OFF, který udržuje motor v neustálém provozu, aniž by bylo nutné neustále držet tlačítko.

U modelů HP750BE, HP1010, LP1000 BRUSHLESS stiskněte spínač. Chcete-li ponechat stroj zapnutý, stiskněte a podržte spínač. Tyto modely mají také tlačítko zámku motoru, které vám umožní udržet motor v chodu, aniž byste museli držet stisknutý spínač.

U modelu LP 1000 E lze stisknutím tlačítka spínače dvakrát krátce po sobě zapnout režim ochrany přístroje proti nechtěnému spuštění. V takovém případě zůstane bruska vypnutá a je třeba vždy počkat určitou dobu, než ji znova budete moci zapnout. Stroj se správně zapne tak, že stisknete tlačítko spínače pro zapnutí a vypnutí přístroje a držíte jej stisknuté.

Vypnutí stroje:

U modelu LP 700 E přestaňte mačkat spínač.

U modelů LP710E, LP710DT stiskněte spínač a ponechte jej v poloze „vypnuto“ / vypnuto.

U modelů HP750BE, HP1010, LP1000 BRUSHLESS zastavte stisknutím spínače. V případě, že je motor trvale zablokovaný, lehkým stisknutím spínače stroj zastavíte.

VÝMĚNA PŘÍSLUŠENSTVÍ

Výměna brusného kotouče

Výměna brusného kotouče se provádí velice snadno vzhledem na jeho upevnění k brusnému talíři pomocí suchého zipu. Okraj původního brusného kotouče nadzvedněte na jakémkoliv místě a trhnutím sejměte. Před nasazením nového brusného kotouče na brusný talíř zbavte povrch talíře nejprve nečistot, např. pomocí štětce. Nový brusný kotouč opatrně položte na brusný talíř a pevně přitlačte pevně k brusné podložce se suchým zipem.

Poznámka: Používejte výhradně brusné kotouče, které mají správný rozměr a které jsou vhodné pro broušení s externím odsáváním. Otvory pro odsávání brusného talíře a kotouče se musí překrývat.

Výměna kartáčového věnce

Kartáčový věnec umístěný na obvodu okraje krytu brusné hlavy slouží ke dvěma účelům, jednak udržuje brusný kotouč zarovnaný s povrchem stěny nebo stropu. Tím, že kartáčový věnec přečnává přes povrch brusného kotouče, přijde nejdříve do kontaktu s pracovní plochou a brusná hlava se nastaví rovnoběžně s touto plochou dřívě, než s ní přijde do kontaktu brusný kotouč. Jednak dále slouží k tomu, aby zadržoval prach a zvýšil tím účinnost odsávání. Během dlouhodobé práce, dochází k přirozenému opotřebení tohoto kartáčového věnce.

V případě značného opotřebení kartáčového věnce, je třeba jej vyměnit za nový. Dosáhnete tím větší účinnosti odsávání a stabilizace roviny broušení. Při výměně kartáčového věnce nejdříve sejměte kryt brusné hlavy.

Sejměte kartáčový věnec tak, že povolíte a vyšroubujete všech 6 respektive 8 šroubků s hvězdičkovou hlavičkou.

Sestavení podsestavy brusného talíře provádějte přesně v opačném pořadí. Výrobce doporučuje provádět tyto operace výhradně v autorizovaném servisní m středisku firmy Stayer.

Výměna brusného talíře

- Vložte šestihranný klíč do středového šroubu s šestihrannou maticí na brusném talíři.

- Vložte tyč, imbusový klíč nebo šroubovák do jednoho z sacích otvorů, abyste desku znehybnili, přičemž držte nářadí rukou.

- Otočením imbusového klíče demontujte převodník.

- Namontujte nový broušení utažením centrálního šroubu.

Nastavení rychlosti

Rychlost stroje se mění tak, aby vyhovovala různým úkolům používajícím kolo. Nejvyšší rychlost by měla být použita pro rychlé, hrubé broušení a nejnižší rychlost pro přesnější ovládání a jemnější povrch.

SEŘÍZENÍ A NASTAVENÍ STROJE

Ovládání pro nastavení počtu otáček

Rychlost broušení a konečný výsledek jsou dány především výběrem vhodného brusného kotouče, (velikostí zrn smirkového papíru), nastavenou rychlostí otáček a přtlakem na obráběný materiál. Pouze s brusnými kotouči, které jsou v dobrém stavu, lze docílit dobrých výkonů a také prodloužit životnost zařízení. Na zařízení vyvíjejte jen mírný tlak tak, aby byly udržovány stále stejně vysoké otáčky. Počet otáček lze nastavit v závislosti na povrchu opracovávaného materiálu a to pomocí ovladače pro nastavení počtu otáček v rozmezí 1000 ot./min až 2000 ot./min. Pro zvýšení počtu otáček otáčejte kolečkem regulace otáček proti směru hodinových ručiček a pro jejich snížení opačně, tj. ve směru chodu hodinových ručiček. Všeobecně platí, že zvýšený počet otáček se používá pro rychlejší úběr materiálu a nižší rozsah otáček pro dosažení jemného finálního povrchu a lepší kontrolu úbytku materiálu při práci.

Na druhé straně brusný kotouč s příliš jemným zrnem může výrazně ztížit efektivitu broušení a neumožní dosáhnout požadovaného finálního povrchu.

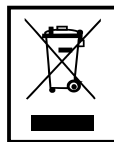
POZOR: Dávejte při práci pozor, aby brusný kotouč nepřišel při práci do kontaktu s ostrými vyčnívajícimi předměty (např. hřebíky, šrouby apod.). Mohlo by dojít k poškození brusného kotouče a rovněž i brusného talíře.

RECYKLACE

Výrobce doporučuje, aby náradí, příslušenství a obaly byly s ohledem na životní prostředí v souladu s předpisy dané zemí tříděny a odevzdány k ekologické likvidaci.

Pouze pro členské země EU:

Nevhazujte elektronářadí do domovního odpadu!



V souladu s Evropskou Směrnicí 2012/19/UE o odpadech z elektrických a elektronických zařízení a jejím prosazení v národních zákonech musí být neupotřebitelné rozebrané elektronářadí shromážděno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Změny textu vyhrazeny.

5_VŠEOBECNÉ POKYNY K POUŽITÍ

Jak správně používat zařízení

Správné a bezpečné ovládání a kontrola tohoto výkonného zařízení vyžaduje, aby obsluha při práci držela brusku pevně oběma rukama.

Při práci používejte vždy ochranou prachovou roušku nebo respirátor a ochranné pracovní brýle.

V případě, že je bruska používána společně s vysavačem a všechna bezpečnostní opatření před uvedením zařízení do provozu byla provedena, zapněte vždy nejdříve vysavač a poté zařízení. V případě použití vysavače s automatickým provozem pro připojené náradí stačí pouze zapnout zařízení a vysavač se automaticky uvede do provozu.

Práci zahajte tak, že opatrně přitlačíte brusnou hlavu k povrchu opracovávaného materiálu, aby se ho jen lehce dotýkala a aby brusná hlava byla v jedné rovině s pracovní plochou. Postupně zvyšte přtlak, tak aby se brusný kotouč dostal do kontaktu s povrchem pracovní plochy.

Vyztužená konstrukce brousící hlavy přitom umožňuje, aby brusný kotouč kopíroval kontury povrchu opracovávaného materiálu.

Optimální postup při práci je, aby se překrývajícími pohyby povrch vyhladil do požadované hrubosti. Brusku neustále pohybujte, pokud je kotouč v kontaktu s pracovní plochou. Pohyby přitom mají být rovnoměrné a v širokém rozsahu. Nikdy se s brusku na pracovní ploše nezastavujte déle na jednom místě, mohli byste toto místo probrousit, způsobit rýhy, drážky nerovnosti nebo nepříjemný spirálovitý vzor. S přibývajícimi zkušenostmi je velmi snadné dosáhnout výborných výsledků.

Pro optimální práci na spojnicích mezi stropem a stěnou sejmout část kruhového kartáčového věnce a zmenšit tak vzdálenost mezi spojnicí a brusným talířem. Postupujte tak, že uvolníte vlákna kartáče na horní straně brusné hlavy. Toto provádějte jen v nutných případech, neboť dochází ke snížení účinnosti odsávání a zvýší se tak prašnost na pracovišti.

UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, že používaný brusný kotouč odpovídá požadavkům na danou práci, např. brusný kotouč s příliš hrubým zrnem může způsobit nadměrný úbytek materiálu, aniž byste měli práci odpovídajícím způsobem pod kontrolou.

6_POKYNY K ÚDRŽBĚ A SERVISU

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA A MAZÁNÍ

Před prováděním čištění či údržby zařízení nebo při jakékoliv manipulaci s ním přístroj vždy vypněte a poté odpojte ze sítě.

Pro vaši bezpečnost, pohodlnou obsluhu a efektivní provoz udržujte zařízení v čistém stavu. Ujistěte, že větrací otvory krytu motoru jsou vždy volně přístupné a v čistém stavu. V opačném případě by mohlo dojít k poškození motoru nebo ohrožení bezpečnosti obsluhy.

V určitých extrémních případech, např. při opracování povrchů obsahujících kovy, může dojít k nadměrnému nahromadění vodivého kovového prachu uvnitř přístroje. To může způsobit poškození izolace a vinutí. V těchto případech doporučujeme při práci používat externí odsávání a po skončení práce pravidelně vyfukovat motor a větrací otvory stlačeným vzduchem.

Skladujte pečlivě příslušenství a manipulujte s ním opatrně. Pokud byste i přes veškeré kontrolní procesy ve výrobě zjistili jakoukoliv nesrovnalost ve funkci přístroje nebo jeho nastavení, svěřte jeho opravu autorizovanému servisu pro elektrické náradí **Stayer**.

POPRODEJNÍ SERVIS A ZÁKAZNICKÁ PODPORA

Naše servisní středisko odpoví na vaše dotazy týkající se oprav a údržby vašeho výrobku, stejně tak jako na otázky týkající se náhradních dílů. Sestavy (rozkresy) náhradních dílů a příslušné informace o náhradních dílech lze nalézt na našich webových stránkách:

www.grupostayer.com

nebo požádat o ně mailem na info@grupostayer.com

Naši technicko prodejní poradci Vám rádi sdělí informace o možnostech zakoupení výrobku, nastavení a seřízení stroje, jeho použití a doporučí vhodné příslušenství

ZÁRUKA

Záruční list

Součástí dokumentace je i záruční list. V případě reklamace výrobku předložte prodejci vyplněný záruční list potvrzený při prodeji nebo originál faktury/ dokladu prokazující zakoupení výrobku.

Poznámka! V případě, že záruční list není součástí dokumentace, požádejte o něj bez odkladu prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.


Záruka se v souladu s platným zákonem vztahuje výhradně na výrobní a montážní vady nebo na vady materiálu. Ze záruky jsou vyloučeny závady způsobené nesprávným užíváním, přetěžováním, nedodržením pokynů obsažených v návodu. Záruka se rovněž nevztahuje na díly podléhající opotřebení nebo na běžné opotřebení stroje. Zásah zákazníkem nebo třetími osobami, které nepracují pro náš oficiální servis, použití cizích dílů pro montáž jsou důvodem pro zrušení záručních práv.


7 PARAMETRY A PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

TECHNICKÉ PARAMETRY

Uvedené hodnoty platí pro jmenovitá napětí [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. Pro nižší napětí a u modelů vyrobených pro specifické země se mohou v hodnotách lišit. Pozorně si, prosím, přečtete údaje na typovém štítku stroje. Obchodní názvy jednotlivých strojů se mohou lišit.


Změny textu vyhrazeny v závislosti na dalším vývoji výrobku


 = Jmenovitý příkon W

 = Jmenovité napětí

 = Počet otáček

D_{max} = Maximální průměr kotouče


 Flexibilní hadice pro odsávání

 = Hmotnost

 = Hladina hluku

L_{WA} = Hladina akustického výkonu

L_{pA} = Hladina akustického tlaku

 = Hladina vibrací

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΕΡΙΟΧΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

α)• Διατηρείτε καθαρή και καλά φωτισμένη την περιοχή εργασίας.

Αν υπάρχει ακαταστασία ή ελλιπής φωτισμός στην περιοχή εργασίας, μπορεί να προκληθεί ατύχημα.

β)• Μη θέτετε σε λειτουργία τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως π.χ. με παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες και μπορεί να προκληθεί ανάφλεξη λόγω σκόνης ή αναθυμιάσεων.

γ)• Μην επιτρέπετε σε παιδιά και άλλους παριστάμενους να πλησιάζουν στο χώρο εργασίας, όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Τυχόν απόσπαση της προσοχής σας μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο.

2. ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

α)• Τα βύσματα του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζουν στην πρίζα. Ποτέ μην τροποποιείτε το βύσμα με κανέναν τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι αντίστοιχες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

β)• Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως π.χ. σωλήνες, καλοριφέρ, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αν το σώμα σας είναι γειωμένο.

γ)• Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υγρά περιβάλλοντα. Η διείσδυση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

δ)• Μην καταπονείτε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο από την πρίζα. Διατηρείτε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λιπαντικά, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ε)• Όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε ένα καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ζ)• Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο στη βροχή, σε μέρη που καταβρέχονται από νερό, σε υγρό μέρος ή σε μέρος με υγρασία. Η χρήση του εργαλείου υπό αυτές ή παρόμοιες συνθήκες θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, επικίνδυνης δυσλειτουργίας και υπερθέρμανσης. Αν δεν μπορεί να αποφευχθεί η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε μέρος με υγρασία, χρησιμοποιήστε παροχή ρεύματος που διαθέτει αυτόματο διακόπτη διαρροής (RCD). Η χρήση ενός RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

α)• Να είστε σε εγρήγορση, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή έλλειψης προσοχής κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρή σωματική βλάβη.

β)• Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό προσωπικής προστασίας. Πάντα να φοράτε προστατευτικά ματιών. Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως π.χ. μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, σκληρό καπέλο ή προστατευτικά για τα αυτιά και τα χέρια, που χρησιμοποιείται στις κατάλληλες συνθήκες μειώνει τις σωματικές βλάβες.

γ)• Αποφυγή ακούσιας εκκίνησης. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση απενεργοποίησης

προτού συνδέσετε το εργαλείο στην πηγή τροφοδοσίας ή/ και στην μπαταρία και προτού το κρατήσετε στα χέρια σας ή το μεταφέρετε. Αν κατά τη μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων έχετε το δάκτυλό σας επάνω στο διακόπτη ή αν ενεργοποιηθούν ενώ ο διακόπτης είναι πατημένος, μπορεί να προκληθεί ατύχημα.

δ)• Απομακρύνετε τυχόν κλειδί ρύθμισης ή οδοντωτό κλειδί πριν από την ενεργοποίηση του εργαλείου. Ένα οδοντωτό κλειδί ή ένα κλειδί ρύθμισης που παρέμεινε συνδεδεμένο σε κάποιο περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σωματική βλάβη.

ε)• Διατηρείτε την ισορροπία σας. Φροντίστε να στέκεστε σωστά, διατηρώντας πάντα την ισορροπία σας. Έτσι μπορείτε να έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε περίπτωση μη αναμενόμενων καταστάσεων.

ζ)• Να φοράτε την κατάλληλη ενδυμασία. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.

η)• Αν έχετε στη διάθεσή σας συσκευές για σύνδεση σε διατάξεις εξαγωγής και συλλογής σκόνης, φροντίστε για τη σωστή σύνδεση και χρήση τους. Η χρήση διάταξης συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

4. ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

α)• Μην πιέζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα με την ταχύτητα για την οποία έχει σχεδιαστεί.

β)• Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν δεν λειτουργεί ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης. Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί από το διακόπτη του είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

γ)• Αποσυνδέστε το βύσμα από την πηγή τροφοδοσίας ή/ και την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο προτού κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλάξετε βοηθητικό εξοπλισμό ή αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

δ)• Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με ηλεκτρικά εργαλεία ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

ε)• Φροντίστε για τη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων. Ελέγξτε για εσφαλμένη αντιστοίχιση ή δέσιμο των κινούμενων μερών, για θραύση τους και για άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν έχουν καταστραφεί, φροντίστε να επισκευάσετε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται λόγω κακής συντήρησης των ηλεκτρικών εργαλείων.

ζ)• Διατηρείτε αιχμηρά και καθαρά τα εργαλεία κοπής. Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν και πιο εύκολο να ελεγχθούν.

η)• Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, το βοηθητικό εξοπλισμό και τα μέρη του εργαλείου κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την ίδια την εργασία που θα εκτελέσετε. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες άλλες από αυτές για τις οποίες προορίζεται μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνη κατάσταση.

Σας ευχαριστούμε πολύ για την αγορά προϊόντος STAYER! Το τριβείο γυψοσανίδων έχει σχεδιαστεί για τη λείανση τοίχων και οροφών κατασκευασμένων από γυψοσανίδα ή σοβά. Το τριβείο εξασφαλίζει κορυφαίο φινιρίσμα και είναι γρηγορότερο από τις συμβατικές μεθόδους φινιρίσματος, τόσο για νέες κατασκευές όσο και για εργασίες ανακαίνισης. Είναι σχεδιασμένο για να λειτουργεί σε συνδυασμό με ηλεκτρική σκούπα για ελάχιστη σκόνη και καλύτερα αποτελέσματα λείανσης. Η περιστρεφόμενη κεφαλή λείανσης επιτρέπει εξαιρετικά αποτελέσματα με ελάχιστο χρόνο και προσπάθεια.

Αυτό το εγχειρίδιο είναι ακριβές κατά την ημερομηνία κατασκευής του μηχανήματός σας. Για πληροφορίες για τα τεχνικά δεδομένα του μηχανήματος που αγοράσατε και για έλεγχο για ενημερώσεις των μηχανημάτων μας, μπορείτε να επισκεφτείτε τον δικτυακό τόπο:

www.grupostayer.com

Για να εξασφαλίσετε την κατάλληλη λειτουργία και απόδοση του καινούριου σας μηχανήματος και για να διασφαλίσετε τη δική σας ασφάλεια, είναι υποχρεωτικό να διαβάσετε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.

Φροντίστε ιδιαίτερα να τηρείτε όλες τις προφυλάξεις ασφαλείας! Αν δεν τηρείτε αυτές τις προφυλάξεις, μπορεί να υποστείτε σοβαρούς τραυματισμούς ή ακόμη και να πεθάνετε!

1_ ΓΕΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

2_ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ

- Κρατάτε ανά πάσα στιγμή τα χέρια σας μακριά από την περιοχή της περιστρεφόμενης κεφαλής λείανσης.
- Η παρατεταμένη εισπνοή σκόνης που προέρχεται από τη λείανση γυψοσανίδας μπορεί να επηρεάσει την αναπνευστική λειτουργία:
 - Χρησιμοποιείτε πάντοτε ηλεκτρική σκούπα στην οποία έχει τοποθετηθεί σάκος εγκεκριμένος για σκόνη γυψοσανίδας.
 - Να φοράτε πάντοτε αναπνευστήρα εγκεκριμένο για σκόνη και σταγονίδια.
- Η λείανση βαφής με βάση τον μόλυβδο είναι εξαιρετικά τοξική και δεν πρέπει να επιχειρείται. Επιτρέπεται μόνο σε επαγγελματίες με ειδική εκπαίδευση και εξοπλισμό να εκτελούν αυτήν την εργασία.
- Να πατάτε καλά στα πόδια σας και να διατηρείτε την ισορροπία σας ανά πάσα στιγμή. Μην εκτείνετε υπερβολικά. Χρησιμοποιείτε τα κατάλληλα ικριώματα.
- Φοράτε πάντα κατάλληλο εξοπλισμό ασφαλείας κατά την εργασία.
- Σημαντικό: Αφού ολοκληρώσετε τη λείανση, απενεργοποιήστε τον διακόπτη και περιμένετε να σταματήσει εντελώς να περιστρέφεται η κεφαλή λείανσης πριν αποθέσετε το εργαλείο.
- Ποτέ μην χειρίζεστε το εργαλείο σε περιοχή με εύφλεκτα στερεά, υγρά ή αέρια. Οι σπινθήρες από τις ψήκτρες άνθρακα του μοτέρ θα μπορούσαν να προκαλέσουν πυρκαγιά ή έκρηξη.

- Υπάρχουν κάποιες εφαρμογές για τις οποίες σχεδιάστηκε αυτό το εργαλείο. Ο κατασκευαστής συνιστά ένθερμα αυτό το εργαλείο να μην τροποποιηθεί ή χρησιμοποιηθεί για καμία εφαρμογή εκτός από εκείνες για τις οποίες σχεδιάστηκε.
- Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα με τα δύο χέρια ανά πάσα στιγμή. Η απώλεια του ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- Κρατάτε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από το εύρος λειτουργίας του μηχανήματος. Πάντοτε να κατευθύνετε το καλώδιο μακριά και πίσω από εσάς.
- Απενεργοποιήστε αμέσως το μηχάνημα αν παρουσιαστούν ασυνήθιστοι κραδασμοί ή άλλες δυσλειτουργίες. Ελέγξτε το μηχάνημα για να εντοπίσετε την αιτία.
- Η σκόνη που δημιουργείται όταν εργάζεστε με αυτό το εργαλείο μπορεί να είναι επιβλαβής για την υγεία. Χρησιμοποιείτε σύστημα απορρόφησης σκόνης και φοράτε κατάλληλη μάσκα προστασίας από τη σκόνη. Απομακρύνετε με ηλεκτρική σκούπα τη σκόνη που αποτίθεται.

3_ ΟΔΗΓΙΕΣ ΘΕΣΗΣ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για τη δική σας ασφάλεια, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και τις γενικές οδηγίες ασφαλείας. Το ηλεκτρικό εργαλείο σας πρέπει να μεταβιβάζεται μόνο μαζί με αυτές τις οδηγίες.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

Φροντίστε να εργάζεστε σε καθαρό και σταθερό χώρο, όπου έχετε δυνατότητα κίνησης.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Συναρμολόγηση βοηθητικής λαβής

Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.

Το μηχάνημα είναι εφοδιασμένο με εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης και υποδοχή για σύνδεση με την ηλεκτρική σκούπα με τυποποιημένη διάμετρο 38 mm. Για ειδικές συνδέσεις 47mm, περιλαμβάνεται προσαρμογέας από 38mm σε 47mm.

Αποσυνδέστε το μηχάνημα από την πρίζα.

Η τάση δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών του εργαλείου. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να χρησιμοποιείται το εργαλείο όταν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά. Όταν καλώδιο έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως από εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών. Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας το καλώδιο που έχει υποστεί ζημιά. Η χρήση χαλασμένων καλωδίων ρεύματος μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

4_ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

Βεβαιωθείτε ότι η τάση του κυκλώματος τροφοδοσίας είναι ίδια με εκείνη που αναγράφεται στην πλακέτα προδιαγραφών του μηχανήματος και ότι υπάρχει διακόπτης πριν από τη σύνδεση του εργαλείου με το κύκλωμα τροφοδοσίας.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του μηχανήματος

Για να ενεργοποιήσετε το μηχάνημα:

Κρατήστε το μηχάνημα σταθερά και με τα δύο χέρια χρησιμοποιώντας τη βοηθητική λαβή

Για το μοντέλο LP 700 E, πατήστε το διακόπτη. Για να διατηρήσετε το μηχάνημα σε λειτουργία, πατήστε και κρατήστε πατημένο το διακόπτη.

Τα μοντέλα LP710E, LP710DT διαθέτουν διακόπτη ON / OFF που διατηρεί τον κινητήρα συνεχώς σε λειτουργία χωρίς να χρειάζεται να διατηρείται συνεχώς πατημένο το κουμπί.

Για τα μοντέλα HP750BE, HP1010, LP1000 BRUSHLESS πιέστε το διακόπτη. Για να διατηρήσετε το μηχάνημα σε λειτουργία, πατήστε και κρατήστε πατημένο το διακόπτη. Αυτά τα μοντέλα διαθέτουν επίσης ένα κουμπί κλειδώματος κινητήρα που σας επιτρέπει να διατηρείτε τον κινητήρα σε λειτουργία χωρίς να χρειάζεται να κρατήσετε πατημένο το διακόπτη.

Στο μοντέλο LP1000E, αν το πιέσετε γρήγορα δύο φορές διαδοχικά, μπορείτε να εισαγάγετε προστασία από την ακούσια εκκίνηση του μηχανήματος. Σε αυτές τις συνθήκες το μηχάνημα θα σταματήσει και θα πρέπει να περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα για λόγους ασφαλείας πριν το επανεκκινήσετε. Για να εκκινήσετε σωστά, κρατάτε πάντα πιεσμένο τον διακόπτη λειτουργίας.

Για να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα:

Για το μοντέλο LP 700 E, σταματήστε να πατάτε το διακόπτη.

Για τα μοντέλα LP710E, LP710DT πατήστε το διακόπτη για να τον αφήσετε στη θέση "off" / OFF.

Για τα μοντέλα HP750BE, HP1010, LP1000 BRUSHLESS σταματήστε να πατάτε το διακόπτη. Σε περίπτωση που ο κινητήρας είναι κλειδωμένος σε συνεχή λειτουργία, πιέστε ελαφρά ξανά το διακόπτη για να σταματήσετε το μηχάνημα.

ΑΛΛΑΓΗ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

Αλλαγή του δίσκου

Ο λειαντικός δίσκος μπορεί εύκολα να αντικαθίσταται χάρη στο υφασμάτινο σύστημα συγκόλλησης. Απλά τραβήξτε τον δίσκο και αντικαταστήστε τον με νέο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Χρησιμοποιείτε μόνο δίσκους γυαλόχαρτου που ταιριάζουν σωστά και οι οποίοι είναι σχεδιασμένοι για χρήση με αναρρόφηση.

Αλλαγή του δακτυλίου της βούρτσας

Οι τρίχες της βούρτσας στην άκρη του καλύμματος της πλάκας λείανσης χρησιμεύουν για δύο σκοπούς: αφενός διατηρούν τον δίσκο λείανσης ευθυγραμμισμένο με την επιφάνεια εργασίας χωρίς σμίλευση και αφετέρου συμβάλλουν στην αποτελεσματικότητα της συλλογής σκόνης από την ηλεκτρική σκούπα. Οι τρίχες της βούρτσας φθείρονται από τη συνεχή χρήση. Το κάλυμμα της πλάκας λείανσης πρέπει να αντικαθίσταται όταν οι τρίχες είναι πολύ φθαρμένες για να εξασφαλιστούν η αποτελεσματική συλλογή της σκόνης και η σταθεροποίηση της κεφαλής λείανσης.

Η αντικατάσταση είναι το αντίθετο της αφαίρεσης. Αναθέτετε όλες τις επισκευές σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Για να αφαιρέσετε τον δακτύλιο της βούρτσας, αφαιρέστε τις βίδες 6 ή 8 αστέρων.

Αλλαγή λείανσης

- Εισαγάγετε ένα εξάγωνο κλειδί στην κεντρική βίδα με εξαγωνικό παξιμαδί στο στρώμα λείανσης

- Τοποθετήστε μια ράβδο, ένα κλειδί Άλλεν ή ένα κατσαβίδι σε μία από τις οπές αναρρόφησης για να ακινητοποιήσετε την πλάκα, κρατώντας το εργαλείο με το χέρι σας.

- Γυρίστε το εξάγωνο πλήκτρο για να αφαιρέσετε το αλυσοπρίονο.

- Εγκαταστήστε τη νέα λείανση σφίγγοντας την κεντρική βίδα.

Ρύθμιση ταχύτητας

Η ταχύτητα του μηχανήματος ποικίλλει ανάλογα με τις διάφορες εργασίες χρησιμοποιώντας τον τροχό. Η υψηλότερη ταχύτητα θα πρέπει να χρησιμοποιείται για γρήγορη, χονδροειδείς λείανση και τη χαμηλότερη ταχύτητα για ακριβέστερο έλεγχο και λεπτότερο φινιρίσμα.

5_ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Τρόπος χρήσης αυτής της συσκευής

Ο αποτελεσματικός χειρισμός αυτού του ισχυρού εργαλείου απαιτεί δύο χέρια για μέγιστη ασφάλεια και έλεγχο.

Να φοράτε πάντοτε αναπνευστική προσωπίδα και γυαλιά με επίπεδο EPI.

Αφού εγκαταστήσετε το μηχάνημα και την ηλεκτρική σκούπα και ενεργοποιήσετε όλα τα μέτρα και τον εξοπλισμό ασφαλείας, αρχίστε ενεργοποιώντας την ηλεκτρική σκούπα και στη συνέχεια το μηχάνημα. (Αν χρησιμοποιείτε ηλεκτρική σκούπα με ενσωματωμένη μεταγωγή, απλά ενεργοποιήστε το μηχάνημα).

Αρχίστε τη λείανση και προσεγγίζετε προσεκτικά την επιφάνεια εργασίας, όσο το δυνατόν πιο ελαφρά - αρκετά ώστε η κεφαλή λείανσης να εφάπτεται επίπεδα με την επιφάνεια.

Η δοκός στην κεφαλή λείανσης επιτρέπει στον δίσκο λείανσης να ακολουθεί τα περιγράμματα της επιφάνειας εργασίας.

Η καλύτερη τεχνική είναι να χρησιμοποιείτε επικαλυπτόμενες κυκλικές κινήσεις και

να διατηρείτε την κεφαλή σε συνεχή κίνηση. Ποτέ μην σταματάτε πάρα πολλή ώρα στο ίδιο σημείο, διότι θα δημιουργηθούν σημάδια σχήματος δίνης. Με την πείρα θα είναι πολύ εύκολο να δημιουργείτε εξαιρετικά αποτελέσματα.

Για να κάνετε καλύτερη δουλειά στους αρμούς μεταξύ τοίχων και/ή οροφών, στο μοντέλο LP1000E ένα μέρος του δακτυλίου της βούρτσας μπορεί να αφαιρεθεί για να υπάρχει πρόσβαση 100% στον αρμό. Για να αφαιρέσετε αυτό το μέρος, απελευθερώστε τη γλωττίδα στο πάνω μέρος της κεφαλής λείανσης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι το γυαλόχαρτο που χρησιμοποιείτε είναι κατάλληλο για την εργασία, το υπερβολικά χοντρό γυαλόχαρτο μπορεί να αφαιρεί υλικό πολύ γρήγορα και ανεξέλεγκτα. Αντίθετα, το υπερβολικά λεπτό γυαλόχαρτο μπορεί να φράζει πολύ συχνά και να μην διαμορφώνει χαμηλότερα την επιφάνεια.

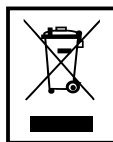
ΠΡΟΣΟΧΗ: Προσέξτε να αποφύγετε τις αιχμηρές προεξοχές, τα καρφιά, κλπ. Αυτά θα κατέστρεφαν το γυαλόχαρτο και θα προκαλούσαν πιθανώς ζημιά και στον σπόγγο.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Συνιστούμε να υποβάλλετε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα παρελκόμενα και τη συσκευασία σε διαδικασία ανάκτησης που σέβεται το περιβάλλον.

Μόνο για τις χώρες μέλη της ΕΕ:

Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!



Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/UE για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται χωριστά με οικολογική ανακύκλωση. **Υπόκειται σε τροποποιήσεις.**

6_ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

D_{max} = Διάμετρος δίσκου

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ, ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΛΙΠΑΝΣΗ, ΑΚΟΝΙΣΜΑ

Πριν από οποιαδήποτε εργασία στο μηχάνημα, αφαιρέστε το βύσμα τροφοδοσίας.

Για την ασφαλή και σωστή λειτουργία, διατηρείτε πάντα το μηχάνημα


και τις οπές εξαερισμού καθαρά.


Σε ακραίες συνθήκες εργασίας, μπορεί να συσσωρευτεί αγωγίμη σκόνη στο εσωτερικό του μηχανήματος κατά την εργασία με μέταλλο. Μπορεί να υποβαθμιστεί η προστατευτική μόνωση του μηχανήματος. Σε τέτοιες περιπτώσεις συνιστάται η χρήση σταθερού συστήματος εξαγωγής, καθώς και το συχνό φύσημα των οπών εξαερισμού και η εγκατάσταση συσκευής υπολειμματικού ρεύματος (RCD).

Αποθηκεύετε και χειρίζεστε προσεκτικά το παρελκόμενο.

Αν το μηχάνημα παρουσιάσει βλάβη παρά την προσοχή που δόθηκε κατά τις διαδικασίες κατασκευής και δοκιμής, η επισκευή θα πρέπει να διεξαχθεί από κέντρο εξυπηρέτησης μετά την πώληση για τα ηλεκτρικά εργαλεία της **STAYER**.

 = Εύκαμπτος σωλήνας

 = Μάζα

 = Θόρυβος

L_{WA} = Στάθμη ακουστικής ισχύος

L_{pA} = Στάθμη ηχητικής πίεσης

 = Κραδασμοί

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΚΕΥΩΝ

Η τεχνική υπηρεσία θα σας συμβουλευσει σχετικά με απορίες που ίσως έχετε για την επισκευή και τη συντήρηση του προϊόντος σας, καθώς και για τα ανταλλακτικά. Για να βρείτε αναλυτικές απεικονίσεις και πληροφορίες σχετικά με τα ανταλλακτικά, μπορείτε επίσης να επισκεφτείτε τον διαδικτυακό τόπο: info@grupostayer.com

ΕΓΓΥΗΣΗ

Κάρτα εγγύησης

Στην τεκμηρίωση που συνοδεύει αυτόν τον εξοπλισμό θα πρέπει να βρείτε την κάρτα εγγύησης. Θα πρέπει να συμπληρώσετε πλήρως την κάρτα και να την επιστρέψετε στον προμηθευτή μαζί με αντίγραφο της απόδειξης αγοράς ή του τιμολογίου και θα λάβετε απόδειξη.

Σημείωση: Αν δεν μπορείτε να βρείτε την κάρτα εγγύησης μέσα στην τεκμηρίωση, πρέπει να τη ζητήσετε από τον προμηθευτή σας.

Η εγγύηση περιορίζεται μόνο στα κατασκευαστικά ελαττώματα και λήγει αν εξαρτήματα έχουν αφαιρεθεί, υποστεί χειρισμό ή επισκευαστεί από άλλο πρόσωπο εκτός από τον κατασκευαστή.

7_ΝΟΜΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Οι τιμές που αναφέρονται ισχύουν για ονομαστικές τάσεις [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60Hz. Για χαμηλότερη τάση και μοντέλα για συγκεκριμένες χώρες, αυτές οι τιμές μπορεί να διαφέρουν. Προσέξτε τον αριθμό είδους στην πινακίδα τύπου του μηχανήματος. Οι εμπορικές ονομασίες των επιμέρους μηχανημάτων ενδέχεται να διαφέρουν.

Διατηρούμε το δικαίωμα αλλαγής σχετικά με την τεχνική πρόοδο.

 = Ισχύς σε Watt

 = Ονομαστική τάση

 = Ταχύτητα περιστροφής

CONDICIONES GENERALES DE LA GARANTÍA

En STAYER IBERICA S.A. (en adelante "STAYER"), se realizan unos estrictos procesos de control, para que todos productos cumplan con los parámetros de seguridad y calidad requeridos.

Para entender el ámbito de aplicación de este escrito, diferenciamos:

- Consumidores o usuarios, como las personas físicas que actúan con un propósito ajeno a su actividad comercial, empresarial, oficio o profesión. Son también consumidores a efectos de esta norma las personas jurídicas y las entidades sin personalidad jurídica que actúen sin ánimo de lucro en un ámbito ajeno a una actividad comercial o empresarial.

- Profesionales, como aquellos que sacan un rédito comercial, laboral o empresarial con la utilización de cualquier tipo de producto de la marca STAYER.

STAYER ofrece una garantía para todas las herramientas electroportátiles, de jardín y equipos de soldadura con arreglo a las siguientes condiciones.

1- STAYER ofrece una garantía de 36 meses contra defectos de fabricación o faltas de conformidad para el usuario o consumidor, teniendo en cuenta que este fallo de fabricación tiene que ser fácilmente visible o comprobable, ya que se analizará dicho producto en nuestros laboratorios para analizar dicha disconformidad. En el caso de que el producto en cuestión haya estado sometido a un uso industrial, profesional o similar, dicha garantía se limita exclusivamente a 12 meses desde que se realizó la compra por parte del primer comprador.

2- Los siguientes casos no están contemplados en la garantía:

a. Defecto en el producto, derivados de la no aplicación de las medidas de seguridad y de mantenimiento del producto, indicadas en su manual de instrucciones.

b. Que la herramienta haya sido dañada, debido a que se han utilizado accesorios, consumibles o repuestos de otras marcas, no compatibles con el modelo original de STAYER o defectuosos que provoquen daños en el equipo o herramienta.

c. Que la máquina o producto haya sido manipulada, modificada o reparada por personal ajeno al Grupo STAYER o a sus Servicios de Asistencia Técnica Autorizados.

d. Variaciones mínimas de las características del producto, que no influyan en su correcto funcionamiento y en el valor del producto.

e. Productos que hayan sido conectados con una tensión o voltaje diferente a la indicada en las características del equipo, provocando un fallo eléctrico.

f. Cualquier producto que haya sufrido algún desgaste en alguna de sus piezas, por el uso normal de la herramienta, siendo esta pieza un consumible,

accesorios o elemento sujeto al desgaste que debería de cambiarse por su propio uso por parte del usuario.

g. Cualquier producto que presente una falla, debida a un manejo inadecuado de la herramienta, incompatible con los usos o aplicaciones indicadas en el manual de la herramienta.

h. Productos que presenten una falla debida a que el propietario no ha cumplido con el mantenimiento correcto de la herramienta. El comprador es el encargado de realizar los mantenimientos del producto que compra, para respetar su vida útil.

i. Los accesorios y consumibles de las herramientas, debido a que tienen una vida limitada y se desgastan en condiciones normales por su uso.

3- Para que se aplique el proceso de reclamación de la garantía, antes que nada se deberá rellenar el formulario de reparación en formato físico o digital, y tramitarlo directamente con el vendedor del producto o con los Servicios de Asistencia Técnica Autorizados correspondientes. Se deberá adjuntar una copia del justificante de compra, donde se vea claramente la fecha en la que se produjo la compra. Los gastos de envío no estarán cubiertos en el caso de que se envíe la herramienta al vendedor o al servicio técnico sin haberlo tramitado con anterioridad.

4- En el caso de que los Servicios de Asistencia Técnica Autorizados de STAYER, no detecten una falta de conformidad o un fallo de fabricación, STAYER no se hará cargo de los gastos de envío, ni de comprobación de dicha anomalía.

5- Queda prohibido la cesión de la actual garantía, no se aplicará en equipos de segunda mano.

6- Durante la aplicación de la garantía por faltas de conformidad o fallos de fabricación, el equipo a reparar quedará bajo custodia en las instalaciones STAYER o los Servicios de Asistencia Técnica Autorizados, sin derecho por parte del consumidor de obtener un equipo de sustitución durante el periodo de reparación.

7- Para proceder a eliminar las faltas de conformidad o fallos de fabricación incluidos en las condiciones de la garantía, STAYER se limitará a reparar o sustituir todas las piezas necesarias de forma gratuita para que la herramienta o equipo funcione correctamente acorde a los parámetros de calidad y seguridad. STAYER se reserva el derecho de poder sustituir el equipo por uno similar en casos donde no sea posible la reparación del equipo.

Puede encontrar esta información en otros idiomas en:

<https://www.stayer.es/>

WARRANTY GENERAL CONDITIONS

In STAYER IBERICA S.A. (from now on "STAYER"), strict control processes are conducted to comply with the security and quality required.

To understand the application area of this text, we differentiate the following users:

- Users or consumers, as private individuals whose acts are not related to their main commercial, business activity or their main profession or trade. Legal persons and entities without legal personality which act with non-profit means in an unrelated commercial or corporate environment.
- Professionals, whom obtain commercial, business or working profits by using any STAYER product.

STAYER offers a guarantee for all of its power tools, garden tools and welding tools, subject to the following conditions:

1- STAYER offers a 36 month guarantee against manufacturing defects or consistency issues, bearing in mind that any issue must be easily visible or provable, as the product will be tested at our labs to verify said issues. If the product has been subjected to industrial or professional use, said guarantee will cover exclusively 12 months since the first buyer acquired the product.

2- The following cases are exempt from the guarantee:

- a. Any kind of defect or malfunctioning caused by not applying the safety and maintenance instructions given in the User's guide.
- b. Any damage caused by using other brand's accessories, incompatible accessories with the tool model or faulty accessories.
- c. Any manipulation, modification or repair conducted by staff unrelated to STAYER or its associated Technical Support Services.
- d. Products with minimal deviations from the features that do not impact on the tool's optimal performance and its value.
- e. Products which have been connected to a different voltage tension grid than the one stated on the tool's features, causing an electrical failure.
- f. Products or components which have suffered wear due to the normal use of the tool, being said components consumables, accessories or components subject to wear that must be replaced by the owner.
- g. Products that show any kind of misuse or application which deviates from its original intended uses, listed in the Users guide.
- h. Products that show lack of correct maintenance from the owner. The owner is responsible for the tool's maintenance in order to preserve its service life.
- i. Accessories and tool consumables, as their intended use has a limited service life that includes wear.

3- In order to claim the guarantee rights, the tool owner must first fill the repair order either digitally or physically, and process it with the tool's vendor or the Authorized Technical Support Services before shipping the tool. A copy of the purchase receipt or invoice must be attached to the form where the purchase date can clearly be seen. Shipping costs are not included if the product is delivered to the vendor or the Technical Support Services without processing the repair form first.

4- If the Authorized Technical Support or STAYER is unable to locate the defect or issue, STAYER will not assume the shipping costs, nor the costs derived from testing the tool to locate the issue.

5- Guarantee transfer is completely forbidden, the guarantee does not cover second-hand products.

6- During the guarantee application due to manufacturing defects or consistency issues, the product will remain under STAYER's custody in its facilities or its Authorized Technical Support Services. During this period of time the tool's owner is not entitled to receive a substitution tool in place of the product that is being repaired.

7- In order to correct the manufacturing defects or consistency issues contemplated in the guarantee terms, STAYER will only repair or substitute all the necessary components free of charge in order for the tool to perform according to the quality and safety standards. STAYER withholds the right to substitute the product for a similar one in cases where reparations would not be possible.

You can find this information in other languages at:

<https://www.stayer.en/>



STAYER



Área Empresarial Andalucía - Sector I
Calle Sierra de Cazorra nº7
C.P: 28320 Pinto (Madrid) SPAIN
info@grupostayer.com



www.grupostayer.com